Panini Comics
Vertigo
John Constantine Hellblazer
Mike Carey
Marcelo Frusin
Steve Dillon
Jimmy Palmiotti
LE SÉPULCRE ROUGE
POUR LECTEURS AVERTIS
TIM BRADSTREET 2002

COUVERTURES ORIGINALES

HELLBLAZER 175
High On Life, Part 1
Dessin de **Tim Bradstreet**

HELLBLAZER 176
High On Life, Part 2
Dessin de **Tim Bradstreet**

HELLBLAZER 177
Red Sepulchre, Part 1
Dessin de **Tim Bradstreet**

HELLBLAZER 178
Red Sepulchre, Part 2
Dessin de **Tim Bradstreet**

HELLBLAZER 179
Red Sepulchre, Part 3
Dessin de **Tim Bradstreet**

HELLBLAZER 180
Red Sepulchre, Part 4
Dessin de **Tim Bradstreet**

JOHN CONSTANTINE, HELLBLAZER :

LE SÉPULCRE ROUGE

JOHN CONSTANTINE, HELLBLAZER :

LE SÉPULCRE ROUGE

MIKE CAREY

Scénario

Accro à la Vie

STEVE DILLON

Dessin

JIMMY PALMIOTTI

Encrage

Le Sépulcre Rouge

MARCELO FRUSIN

Dessin

LEE LOUGHRIDGE

Couleurs

TIM BRADSTREET

Couvertures originales

JÉRÉMY MANESSE

Traduction

GIANLUCA PINI

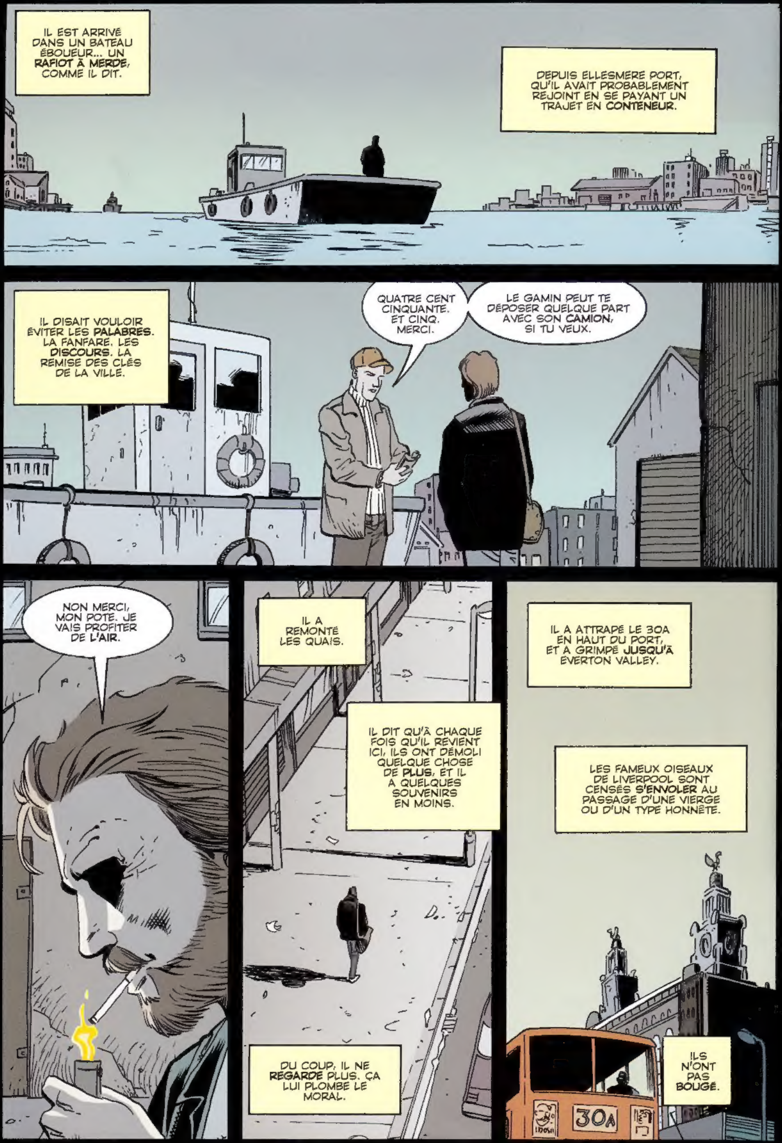
Lettrage

Directeur de l'édition française **ALAIN GUERRINI**.
Comité de direction **A. GUERRINI, A. DENECHERE, S. DALLAIN**.
Directeur délégué **SÉBASTIEN DALLAIN**.
Directeur éditorial européen **MARCO M. LUPOI**.
Rédacteur en chef **WALTER DE MARCHI**.
Responsable marketing opérationnel **MARJORIE TODRANI**.
Chef des ventes publishing **BENOÎT FRAPPAT**.
Coordinatrice commerciale **LYDIE PHAM**.
Relations presse **FHCOM**.
Coordinateurs éditoriaux **MATTEO LOSSO, ANNA RODELLA**.
Supervision **LAETITIA SAMMARTINO**.
Rédacteur **MARCO RICOMPENSA**.
Directeur artistique **MARIO CORTICELLI**.
Concepteur graphique **DRZ**.
Maquettiste **ALESSANDRA LUGLI**.
Avec la collaboration de **J. BAGLIO, S. CONY, A. LEONTI, MPG**
et de toute l'équipe de Panini.
Un ouvrage DC COMICS / PANINI FRANCE S.A.
Commercialisation et relations média : PANINI FRANCE S.A.
Z.I. SECTEUR D – B.P. 62 – 06702 ST-LAURENT-DU-VAR CEDEX
www.paninicomics.fr - presse-bd@panini.fr
tél. 04 92 12 57 57 / fax 04 92 12 57 58.

JOHN CONSTANTINE HELLBLAZER : LE SÉPULCRE ROUGE
Couverture et édition reliée.
Copyright © 2005 DC Comics. All Rights Reserved.
Paru initialement dans John Constantine Hellblazer 175-180.
Copyright © 2002, 2003 DC Comics. Tous droits réservés.

100% VERTIGO : HELLBLAZER 2
ISBN : 978-2-80940-105-9.
All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. The stories, characters, and incidents featured in this publication are entirely fictional.
Pour l'édition française : © 2007 Panini France S.A. Tous droits réservés. Droits de reproduction et de traduction réservés pour tout pays. Toute reproduction, même partielle, de cet ouvrage est interdite. Une copie ou reproduction par quelque procédé que ce soit : photographie, microfilm, bande magnétique, disque, Internet ou autre constitue une contrefaçon passible des peines prévues par la loi du 11 mars 1957 sur la protection du droit d'auteur.
Dépôt légal : octobre 2007. 100% VERTIGO est une marque déposée par PANINI FRANCE S.A.
Impression : Novastampa - Verona.
Imprimé en Italie / Printed in Italy.

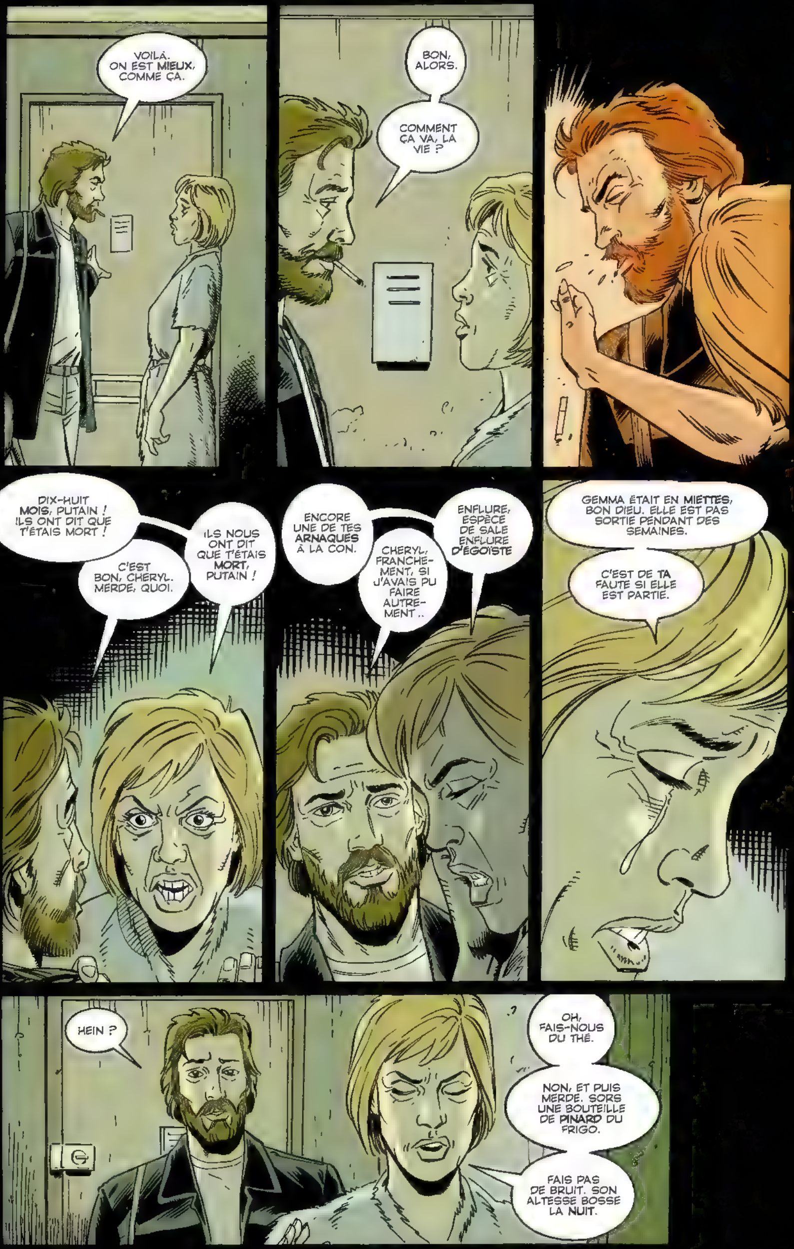
POSTAGE PAID
2
ROYAL MAIL
HQ 3434
GREAT BRITAIN


IL EST ARRIVÉ DANS UN BATEAU ÉBOUEUR... UN RAFIOT À MERDE, COMME IL DIT.
DEPUIS ELLESMERE PORT, QU'IL AVAIT PROBABLEMENT REJOINT EN SE PAYANT UN TRAJET EN CONTENEUR.
IL DISAIT VOULOIR ÉVITER LES PALABRES. LA FANFARE. LES DISCOURS. LA REMISE DES CLÉS DE LA VILLE.
QUATRE CENT CINQUANTE. ET CINQ. MERCI.
LE GAMIN PEUT TE DÉPOSER QUELQUE PART AVEC SON CAMION, SI TU VEUX.
NON MERCI, MON POTE. JE VAIS PROFITER DE L'AIR.
IL A REMONTÉ LES QUAIS.
IL DIT QU'À CHAQUE FOIS QU'IL REVIENT ICI, ILS ONT DÉMOLI QUELQUE CHOSE DE PLUS, ET IL A QUELQUES SOUVENIRS EN MOINS.
DU COUP, IL NE REGARDE PLUS. ÇA LUI PLOMBE LE MORAL.
IL A ATTRAPÉ LE 30A EN HAUT DU PORT, ET A GRIMPÉ JUSQU'À EVERTON VALLEY.
LES FAMEUX OISEAUX DE LIVERPOOL SONT CENSÉS S'ENVOLER AU PASSAGE D'UNE VIERGE OU D'UN TYPE HONNÊTE.
ILS N'ONT PAS BOUGÉ.
30A

Elster
TOWER
2151
PAR-DESSUS... PAR-DESSOUS... ET VOILÀ, BANDE DE SALAUDS.
J'AI BOSSÉ SUR LES DOCKS, MERDE. JE SUIS CAPABLE DE FAIRE UN PUTAIN DE NŒUD.
POURQUOI VOUS AVEZ PAS APPELÉ, HEIN ?
OÙ EST PASSÉ TOUT LE MONDE, HEIN ? APRÈS CINQUANTE PUTAINS D'ANNÉES ?
QUAND J'ÉTAIS JEUNE, IL Y AVAIT PAS TOUTES CES CONNERIES DE DROGUES ET DE SEXE.
J'AI BOSSÉ SUR LES DOCKS, MOI. À L'ÉPOQUE, ÇA VOULAIT DIRE QUELQUE CHOSE.

MERDE ! C'EST UN NŒUD PLAT, PUTAIN !
ALLEZ, ON SE RÉVEILLE. CIRCULEZ, IL Y A RIEN À VOIR.
ACCRO À LA VIE

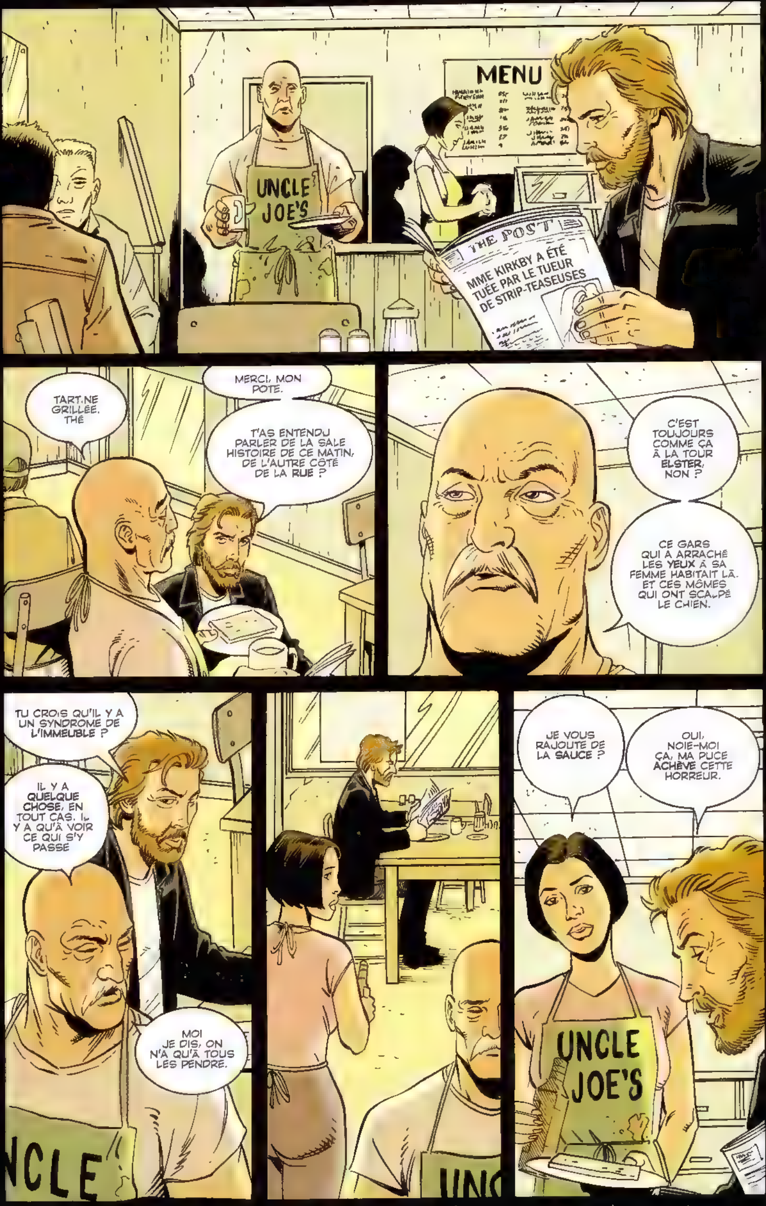
IL Y A D'AUTRES TÉMOINS ? JE VEUX LES NOMS ET LES ADRESSES.
ME REGARDE PAS COMME ÇA, MON POTE. JE FAIS QUE PASSER.
IL S'EST SUICIDÉ, C'EST ÇA ?
NON, IL PASSAIT L'EXAMEN DES SCOUTS. D'APRÈS TOI ?
ET TOI, T'ES LE CHEF SCOUT, ALORS ? IL ME MANQUE LE TRAINSPOTTING ET LA SURVIE EN MILIEU NATUREL.
IL DISAIT QUE LE MEILLEUR MOYEN DE NE PAS SE FAIRE REMARQUER ÉTAIT D'EN FAIRE SIX CAISSES.
MAIS IL SENTAIT BIEN LE REGARD DU FLIC TANDIS QU'IL GRAVISSAIT LES MARCHES. IL APPUYA SUR LA SONNETTE AVEC INSISTANCE.
5
EVERTON
IL AVAIT SES RAISONS POUR RESTER DISCRET.
OH, BON DIEU DE MERDE. LA TOUR DE GUET, ÇA NOUS SUFFIT.
SALUT, SŒURETTE. ÇA FAIT UN BAIL, HEIN ?
MERDE !
JOHN !
FERME LA PORTE.
PUTAIN DE BORDEL DE DIEU ! JOHN !
OUAIS LA PORTE FERME-LA



VOILÀ. ON EST MIEUX, COMME ÇA.
BON, ALORS.
COMMENT ÇA VA, LA VIE ?
DIX-HUIT MOIS, PUTAIN ! ILS ONT DIT QUE T'ÉTAIS MORT !
C'EST BON, CHERYL. MERDE, QUOI.
ILS NOUS ONT DIT QUE T'ÉTAIS MORT, PUTAIN !
ENCORE UNE DE TES ARNAQUES À LA CON.
ENFLURE, ESPÈCE DE SALE ENFLURE D'ÉGOÏSTE
CHERYL, FRANCHEMENT, SI J'AVAIS PU FAIRE AUTREMENT..
GEMMA ÉTAIT EN MIETTES, BON DIEU. ELLE EST PAS SORTIE PENDANT DES SEMAINES.
C'EST DE TA FAUTE SI ELLE EST PARTIE.
HEIN ?
OH, FAIS-NOUS DU THÉ.
NON, ET PUIS MERDE. SORS UNE BOUTEILLE DE PINARD DU FRIGO.
FAIS PAS DE BRUIT. SON ALTESSE BOSSE LA NUIT.

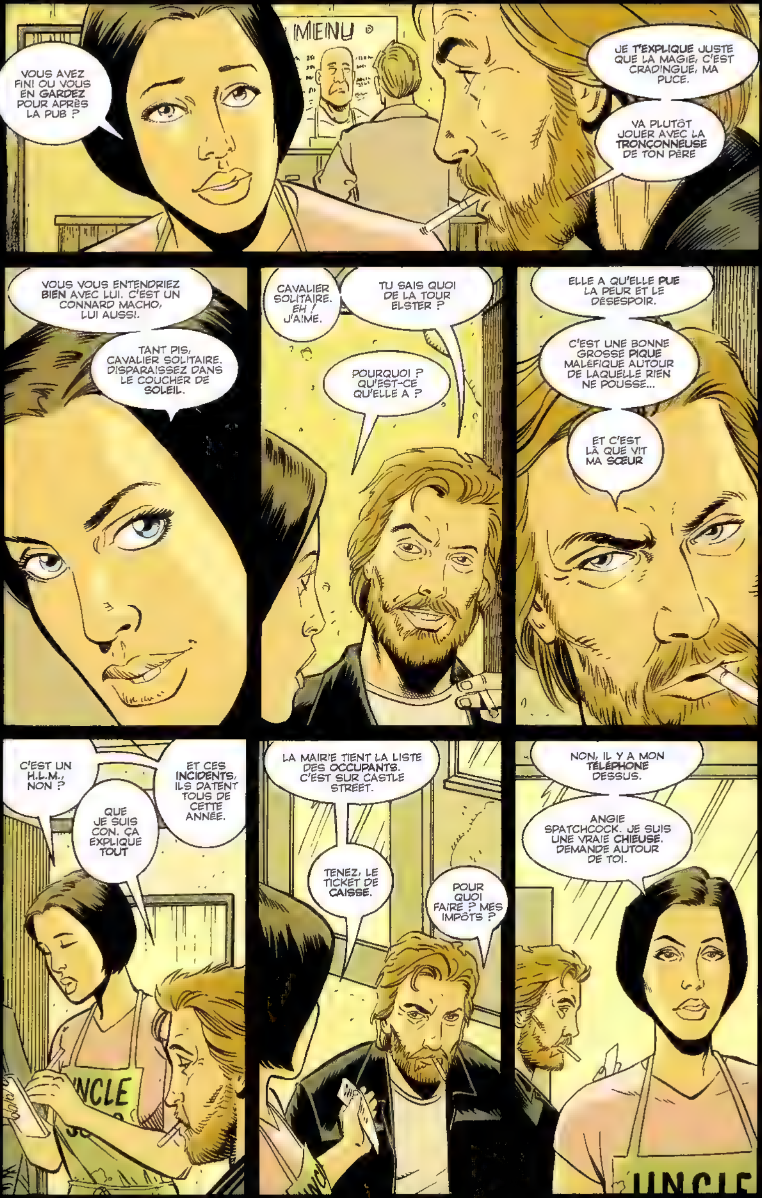
T'AS VU LE TYPE DANS L'ESCALIER ?
C'EST MOI QUI AI APPELÉ LA POLICE. PETER, IL S'APPELAIT. IL Y VAIT AU-DESSUS.
AU MOINS, GEMMA ÉTAIT PAS LÀ POUR VOIR ÇA.
ET OÙ ELLE EST, ALORS ?
ET POURQUOI T'ES PASSÉE DE NIMROD STREET À CE TAS DE MERDE ?
ELLE EST EN FRANCE, JOHN. ELLE DONNE DES COURS À LYON.
C'EST POUR ÇA QU'ON EST LÀ. PUISQU'ON N'EST PLUS QUE DEUX, LA MAIRIE NOUS A DÉMÉNAGÉS DANS UN APPARTEMENT.
ET ELLE EST NULLE POUR LE COURRIER. TOUT CE QU'ON REÇOIT, C'EST CES SATANÉES CARTES POSTALES
"JE M'ÉCLATE. C'EST QUOI CE PATELIN ?"
Coucou maman.
Coucou papa.
Il fait super beau mais les étudiants craignent un max. Le seul night-club du coin joue des disques des années 70. Je préfère encore tricoter !
Bisous,
Gem
Tony + Cheryl Masters
5 Elster Tower
Everton Valley
Liverpool
L4 3DU
MERDE. JE DEVRAIS PAS BOIRE ÇA À JEUN
AUTANT BOIRE DU LIQUIDE DE BATTERIE

BON, APPAREMMENT, J'AI PAS RATÉ GRAND-CHOSE EN M'ÉCLIPSANT, ALORS...
ET TON PASSEPORT ?
À LA FLOTTE, ON VA DIRE, CHERYL. JE DOIS GARDER UN PROFIL BAS... PAS ME FAIRE REMARQUER, TU VOIS.
BON, JE DOIS Y ALLER. J'AI DES TRUCS À RÉGLER.
TU SERAS OÙ CE SOIR ?
AU GLEBE, SUR COUNTY ROAD. MAIS TU VIENS D'ARRIVER.
JE SAIS. JE PASSERAI AVANT LA FERMETURE, T'INQUIÈTE PAS.
PRENDS SOIN DE TOI, CHERYL
5
UNCLE JOE'S



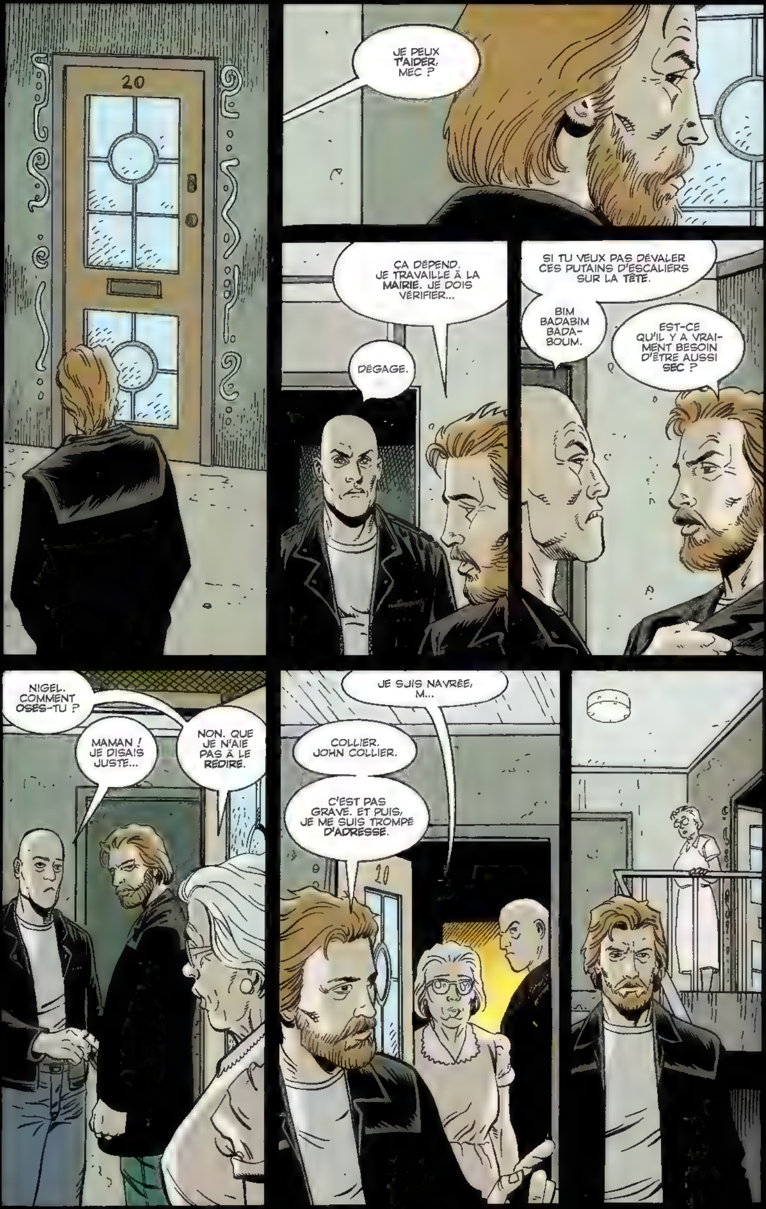
MENU
UNCLE JOE'S
THE POST
MME KIRKBY A ÉTÉ TUÉE PAR LE TUEUR DE STRIP-TEASEUSES
TARTINE GRILLÉE. THÉ
MERCI, MON POTE.
T'AS ENTENDU PARLER DE LA SALE HISTOIRE DE CE MATIN, DE L'AUTRE CÔTÉ DE LA RUE ?
C'EST TOUJOURS COMME ÇA À LA TOUR ELSTER, NON ?
CE GARS QUI A ARRACHÉ LES YEUX À SA FEMME HABITAIT LÀ. ET CES MÔMES QUI ONT SCALPÉ LE CHIEN.
TU CROIS QU'IL Y A UN SYNDROME DE L'IMMEUBLE ?
IL Y A QUELQUE CHOSE, EN TOUT CAS. IL Y A QU'À VOIR CE QUI S'Y PASSE
MOI JE DIS, ON N'A QU'À TOUS LES PENDRE.
JE VOUS RAJOUTE DE LA SAUCE ?
OUI. NOIE-MOI ÇA, MA PUCE ACHÈVE CETTE HORREUR.
UNCLE JOE'S

ALORS, QU'EST-CE QUI VOUS BRANCHE ?
L'INSPECTION ALIMENTAIRE. ET VOUS ?
LA MAGIE
UNCLE JOE'S
BIEN SÛR. DAVID COPPERFIELD. JE VOUS AVAIS PAS RECONNU SANS LA BLONDASSE.
EH ! NE VOUS FICHEZ PAS DE MOI.
JE SUIS VRAIMENT DE LA PARTIE. JE PEUX SÛREMENT VOUS AIDER.
OK. ALORS, QUI SONT LES GROSSES POINTURES, DANS LE COIN ?
SI JE VEUX FAIRE CHIER DES LAMES DE RASOIR À L'AMANT DE MA FEMME, JE VAIS VOIR QUI ?
OH, BON DIEU DE MERDE !
ET LES ZOMBIES ? METTONS QUE JE VEUILLE EN SUCER UN, OU EN LOUER UNE BANDE POUR FAIRE UNE TOURNANTE SUR QUELQU'UN.
OU S'IL ME FAUT ABSOLUMENT UNE PINTE DE SANG DE BÉBÉ. C'EST OÙ, LE MEILLEUR ENDROIT POUR ACHETER ?


MENU
VOUS AVEZ FINI OU VOUS EN GARDEZ POUR APRÈS LA PUB ?
JE T'EXPLIQUE JUSTE QUE LA MAGIE, C'EST CRADINGUE, MA PUCE.
VA PLUTÔT JOUER AVEC LA TRONÇONNEUSE DE TON PÈRE
VOUS VOUS ENTENDRIEZ BIEN AVEC LUI. C'EST UN CONNARD MACHO, LUI AUSSI.
TANT PIS, CAVALIER SOLITAIRE. DISPARAISSEZ DANS LE COUCHER DE SOLEIL.
CAVALIER SOLITAIRE. EH ! J'AIME.
TU SAIS QUOI DE LA TOUR ELSTER ?
POURQUOI ? QU'EST-CE QU'ELLE A ?
ELLE A QU'ELLE PUE LA PEUR ET LE DÉSESPOIR.
C'EST UNE BONNE GROSSE PIQUE MALÉFIQUE AUTOUR DE LAQUELLE RIEN NE POUSSE...
ET C'EST LÀ QUE VIT MA SŒUR
C'EST UN H.L.M., NON ?
ET CES INCIDENTS, ILS DATENT TOUS DE CETTE ANNÉE.
QUE JE SUIS CON. ÇA EXPLIQUE TOUT
UNCLE
LA MAIRIE TIENT LA LISTE DES OCCUPANTS. C'EST SUR CASTLE STREET.
TENEZ, LE TICKET DE CAISSE.
POUR QUOI FAIRE ? MES IMPÔTS ?
NON, IL Y A MON TÉLÉPHONE DESSUS.
ANGIE SPATCHCOCK. JE SUIS UNE VRAIE CHIEUSE. DEMANDE AUTOUR DE TOI.
UNCLE

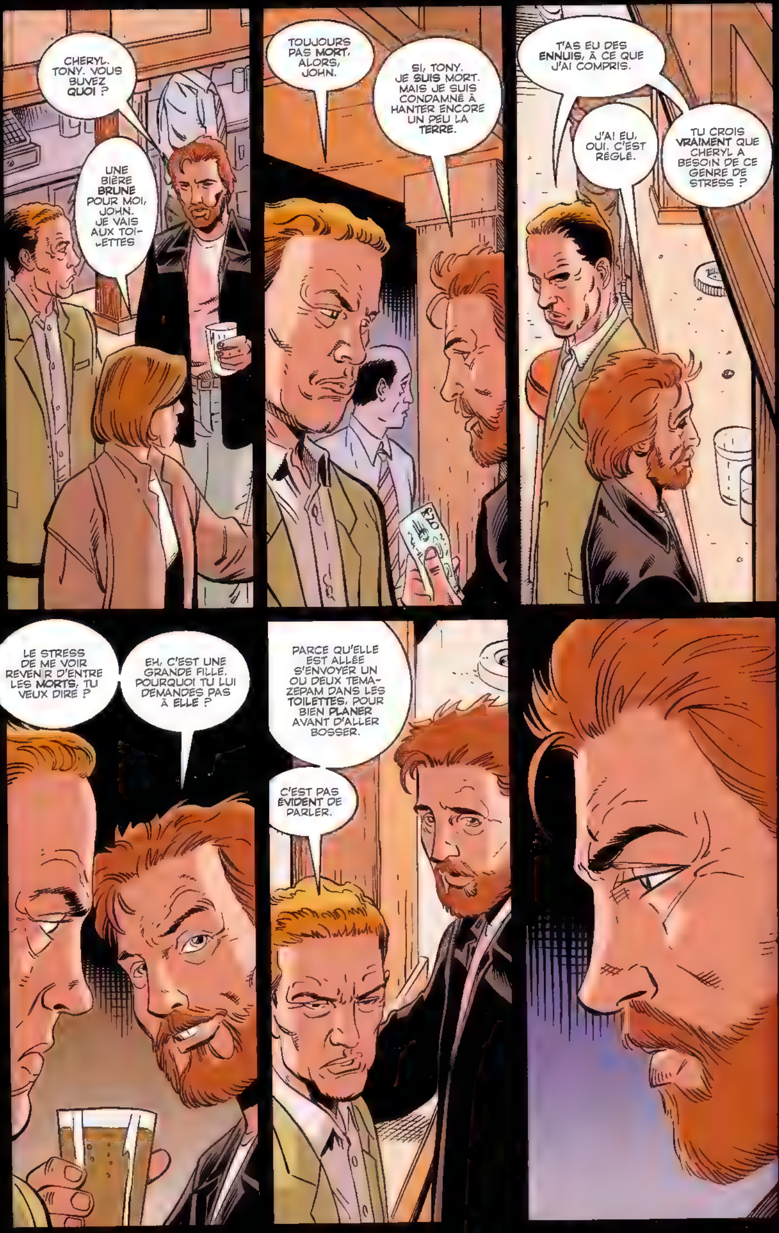
UN POINT POUR ANGIE. IL SAVAIT QUE C'ÉTAIT UNE BONNE IDÉE.
ÇA L'ENNUYAIT JUSTE DE NE PAS L'AVOIR EUE EN PREMIER.
RACING GAZETTE
BINGO. SEULEMENT QUATRE NOUVEAUX RÉSIDENTS À ELSTER TROIS EN ENLEVANT SA PROPRE FAMILLE.
ÇA NE MÈNERAIT PAS FORCÉMENT QUELQUE PART. MAIS C'ÉTAIT UNE PISTE.
MASTERS
DUNBAR
TRESTLE
WREN
NI FLICS NI TÉMOINS CETTE FOIS MAIS IL RESSENTIT LA MÊME CHOSE EN FRANCHISSANT LA PORTE.
C'ÉTAIT PRESQUE UNE ODEUR. UN FOND DE MALADIE. DE DOULEUR
DUNBAR, TRESTLE ET WREN.
12
AUTANT Y ALLER PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE.
OUI ?
BONJOUR, M. DUNBAR. JE TRAVAILLE AU GÉNIE CIVIL.
JE VIENS VÉRIFIER VOS FENÊTRES.
EVERTON RULE

VOUS AVEZ DES ENFANTS ?
NAN, MA FEMME COLLECTIONNE LES NOUNOURS. J'EN RÉCUPÈRE DANS LES VIDE-GRENIERS, TOUT ÇA.
J'AI LE BARREAU DU LIVRE DE LA JUNGLE
VOUS VOULEZ DIRE BALOU. ENFIN, J'ESPÈRE.
VOS JOINTS DE FENÊTRE SONT SUBLIMES, CAMARADE. ON POURRAIT CUISINER DESSUS. AU REVOIR.
WE'RE ON A RO-OAD TO NOWHERE.
COME ON INSIDE.
15
WELCOME
M. TRESTLE ?
R... R... RÉVÉREND TRESTLE, EN RÉALITÉ. PUIS-JE VOUS A DER ?
CE N'EST QU'UNE VISITE ALÉATO RE DES SERVICES SOCIAUX POUR VÉRIFIER QUE VOUS VIVEZ SEUL. JE PEUX COCHER "OUI" TOUT DE SUITE ?
RESTAIT WREN. GLADYS MME.
DERNIER ÉTAGE DE CETTE SALOPERIE D'IMMEUBLE. ÉVIDEMMENT.
FIRE SCAPE
MERDE

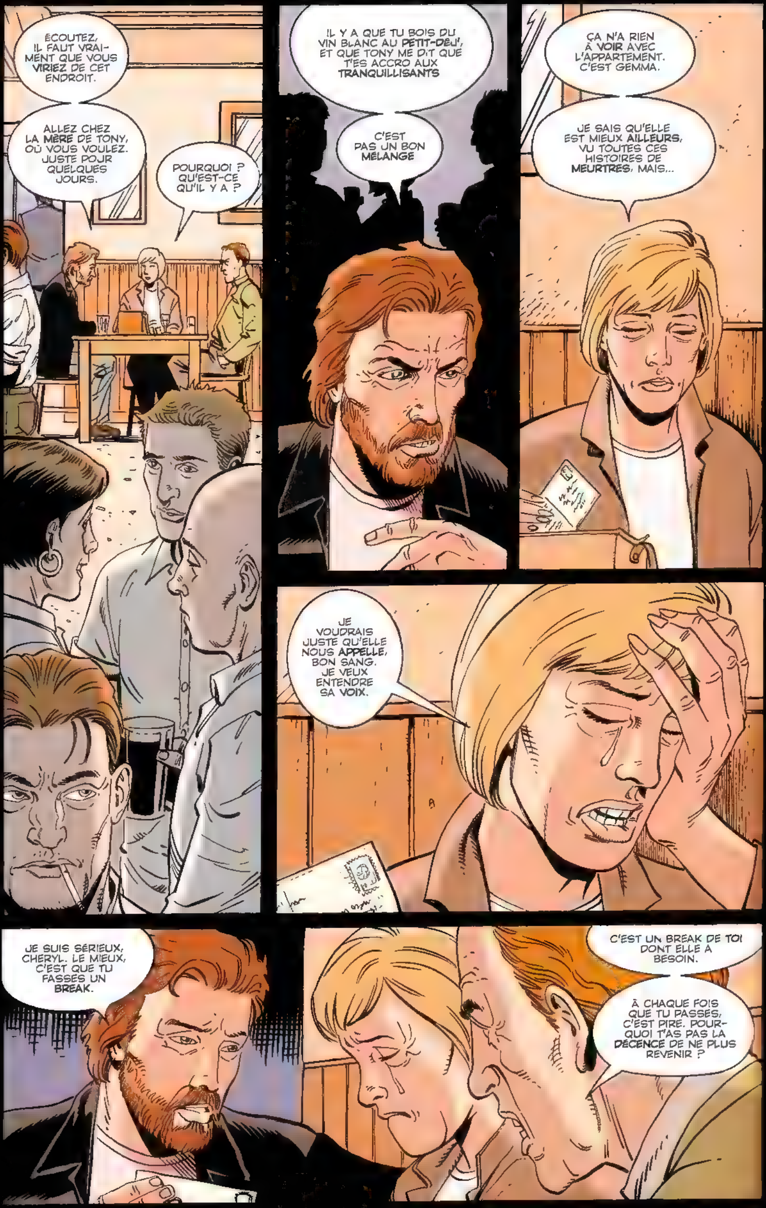


20
JE PEUX T'AIDER, MEC ?
ÇA DÉPEND. JE TRAVAILLE À LA MAIRIE. JE DOIS VÉRIFIER...
DÉGAGE.
SI TU VEUX PAS DÉVALER CES PUTAINS D'ESCALIERS SUR LA TÊTE.
BIM BADABIM BADA-BOUM.
EST-CE QU'IL Y A VRAIMENT BESOIN D'ÊTRE AUSSI SEC ?
NIGEL. COMMENT OSES-TU ?
MAMAN ! JE DISAIS JUSTE...
NON. QUE JE N'AIE PAS À LE REDIRE.
JE SUIS NAVRÉE, M...
COLLIER. JOHN COLLIER.
C'EST PAS GRAVE. ET PUIS, JE ME SUIS TROMPÉ D'ADRESSE.
20

PARDON, JOHN. JE NE COMPRENDS PAS.
TU AS EU UNE IMPRESSION QUEL GENRE D'IMPRES-SION ?
IMPRESSION DE PAIX. DE PLAISIR. DUR À DÉCRIRE.
DUNBAR ET TRESTLE ÉTAIENT DES FAUSSES PISTES DES PÉQUENOTS INOFFENSIFS. LÀ, C'ÉTAIT AUTRE CHOSE.
OUI, MAIS LE SKINHEAD ?
SI GLADYS EST LE DALAI-LAMA, POURQUOI ELLE AURAIT BESOIN D'UN VIDEUR ?
JE SAIS PAS. MAIS TOUT LE DERNIER ÉTAGE DÉGAGE DES VIBRATIONS INCROYABLEMENT BONNES. ET ELLE, PAREIL. NI PEUR. NI FOLIE.
ÉCOUTE, MA SŒUR VIENT D'ARRI-VER. TU VIENS BOIRE UN VERRE OU QUOI ?
NAN, JE DOIS ME LAVER LES CHEVEUX, CE SOIR.
PASSE DEMAIN. J'AURAI PEUT-ÊTRE DES NOU-VELLES POUR TOI


CHERYL. TONY. VOUS BUVEZ QUOI ?
UNE BIÈRE BRUNE POUR MOI, JOHN. JE VAIS AUX TOI-LETTES
TOUJOURS PAS MORT, ALORS, JOHN.
SI, TONY. JE SUIS MORT. MAIS JE SUIS CONDAMNÉ À HANTER ENCORE UN PEU LA TERRE.
T'AS EU DES ENNUIS, À CE QUE J'AI COMPRIS.
J'AI EU, OUI. C'EST RÉGLÉ.
TU CROIS VRAIMENT QUE CHERYL A BESOIN DE CE GENRE DE STRESS ?
LE STRESS DE ME VOIR REVENIR D'ENTRE LES MORTS, TU VEUX DIRE ?
EH, C'EST UNE GRANDE FILLE. POURQUOI TU LUI DEMANDES PAS À ELLE ?
PARCE QU'ELLE EST ALLÉE S'ENVOYER UN OU DEUX TEMA-ZEPAM DANS LES TOILETTES, POUR BIEN PLANER AVANT D'ALLER BOSSER.
C'EST PAS ÉVIDENT DE PARLER.

Elster
TOWER
LA PETITE ANGIE AVAIT UNE IDÉE, HEIN ?
UN PLAN ASTUCIEUX.
IL AVAIT PARLÉ D'UNE PIQUE MALÉFIQUE. AUTOUR DE LAQUELLE RIEN NE POUSSE.
ET ÇA SE RÉSUMAIT À CELA
LA SCIENCE EST LA MAGIE D'AUJOURD'HUI.
IL FAUT SAVOIR RESPIRER L'AIR DU TEMPS, NON ?

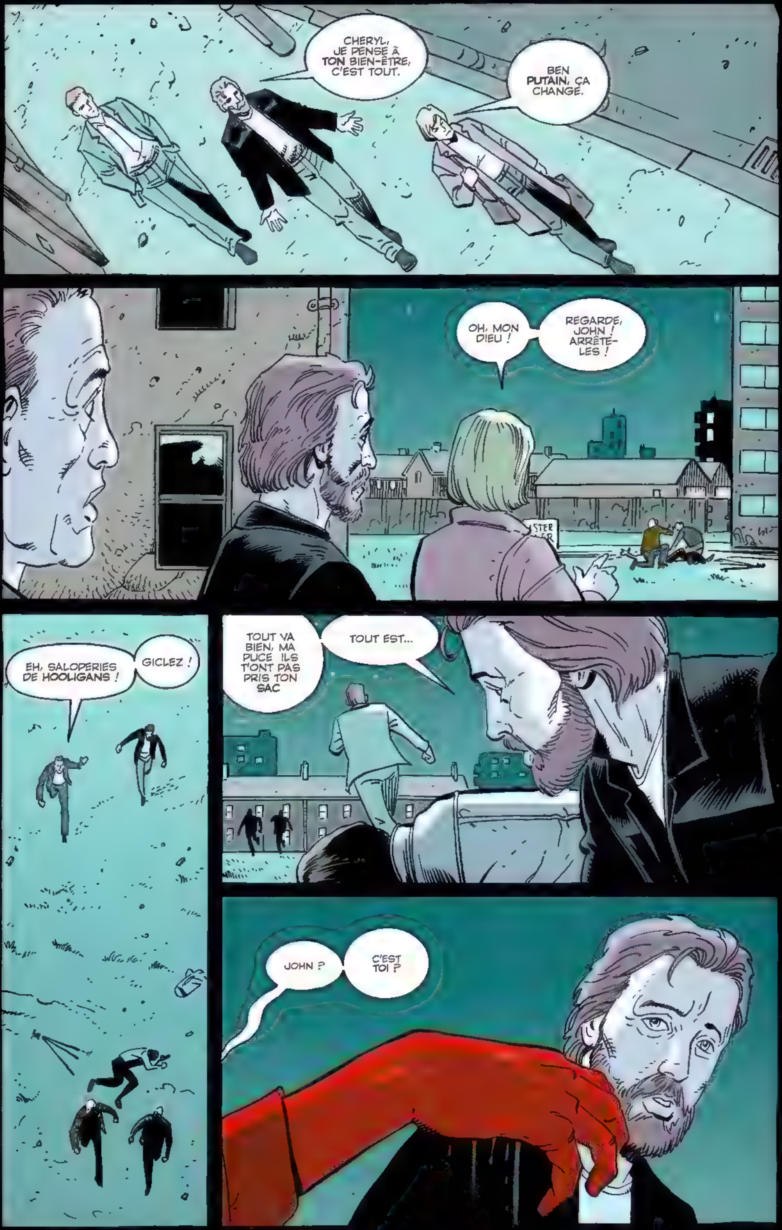


ÉCOUTEZ, IL FAUT VRAIMENT QUE VOUS VIRIEZ DE CET ENDROIT.
ALLEZ CHEZ LA MÈRE DE TONY, OÙ VOUS VOULEZ. JUSTE POUR QUELQUES JOURS.
POURQUOI ? QU'EST-CE QU'IL Y A ?
IL Y A QUE TU BOIS DU VIN BLANC AU PETIT-DÉJ', ET QUE TONY ME DIT QUE T'ES ACCRO AUX TRANQUILLISANTS
C'EST PAS UN BON MÉLANGE
ÇA N'A RIEN À VOIR AVEC L'APPARTEMENT. C'EST GEMMA.
JE SAIS QU'ELLE EST MIEUX AILLEURS, VU TOUTES CES HISTOIRES DE MEURTRES, MAIS...
JE VOUDRAIS JUSTE QU'ELLE NOUS APPELLE, BON SANG. JE VEUX ENTENDRE SA VOIX.
JE SUIS SÉRIEUX, CHERYL. LE MIEUX, C'EST QUE TU FASSES UN BREAK.
C'EST UN BREAK DE TOI DONT ELLE A BESOIN.
À CHAQUE FOIS QUE TU PASSES, C'EST PIRE. POURQUOI T'AS PAS LA DÉCENCE DE NE PLUS REVENIR ?

BON, TONY, GARDE ÇA POUR QUAND ON SERA EN TEMPS DE PAIX, MON POTE LÀ, IL Y A DES TRUCS QUI...
NON ! BORDEL DE MERDE, ÇA SUFFIT !
AVEC TOI, TOUT DEVIENT UN MYSTÈRE DONT TOI SEUL A L'EXPLICATION.
JE PEUX M'OCCUPER DE MA PROPRE FAMILLE J'AI PAS BESOIN DE TOI. J'AI JAMAIS EU BESOIN DE TOI.
PAUVRE CRÉTIN BIGOT J'OSERAIS MÊME PAS TE CONFIER UN WHIPPET !
JE NE TE LAISSERAI PAS ATTAQUER MA FOI.
ALLEZ, VIENS DEHORS !
OH, BON DIEU DE MERDE !
VOS GUEULES !
TONY, PRENDS-MOI UN TRUC À EMPORTER TU SAIS CE QUE J'AIME.
JOHN, TU VIENS PRENDRE TES AFFAIRES ET TU ME FOUS LE CAMP J'EN AI MA CLAQUE DE VOUS DEUX.
EH BEN, ON A EU CHAUD.
J'AI VRAIMENT CRU QU'ELLE ALLAIT PÉTER UN CÂBLE, LÀ.

C'EST BON, ÇA
JE T'AI BIEN DANS MA LIGNE DE MIRE, LÀ.
AAUUUHH !

OUUPS, ATTENTION À VOUS.
ÇA VA, MON ANGE ?
MERDE ! NON, JE... JE CROIS QUE J'AI UN GENRE D'ATTAQUE.
TU SAIS QUOI ?
T'AS PEUT-ÊTRE BIEN RAISON.
AHRRRR ! M... MERDE !
LÂCHEZ...
GAAAHH !



CHERYL, JE PENSE À TON BIEN-ÊTRE, C'EST TOUT.
BEN PUTAIN, ÇA CHANGE.
OH, MON DIEU !
REGARDE, JOHN ! ARRÊTE-LES !
EH, SALOPERIES DE HOOLIGANS !
GICLEZ !
TOUT EST...
TOUT VA BIEN, MA PUCE ILS T'ONT PAS PRIS TON SAC
JOHN ?
C'EST TOI ?

J'AI COMPRIS.
C'EST UN CERCLE. TOUT EST DANS UN CERCLE.
UNE BOUTEILLE S'EST BRISÉE TOUT PRÈS, ET UNE SIRÈNE DE POLICE A RÉSONNÉ AU LOIN. SAMEDI SOIR À EVERTON VALLEY
PROFIL BAS, S'ÉTAIT-IL DIT. NE TE FAIS PAS REMARQUER.
ET PUIS MERDE

KEBAB PALACE
TOUTE VILLE A UN VISAGE DIFFÉRENT LE JOUR ET LA NUIT. MAIS LIVERPOOL EST CARRÉMENT SCHIZOPHRÈNE.
C'EST PEUT-ÊTRE UN TRUC FREUDIEN... LA DANSE ANCESTRALE ENTRE L'EGO ET LE ÇA. LE JOUR, LES CATHOLIQUES SONT INTROVERTIS ET LES PROTESTANTS TRAVAILLENT RELIGIEUSEMENT.
MAIS PASSÉ DEUX HEURES DU MATIN, LA BOUILLOIRE SIFFLE À VOUS EN DÉCHIRER LES TYMPANS
ET OUBLIEZ TOUTES CES SALADES SUR L'AUBE LIBÉRATRICE.
ICI, C'EST LE BRUIT DES SIRÈNES QUI EST LIBÉRATEUR.
AMBULANCE
AMBULANCE
Y 417 HTV

URGENCES
TU PEUX PEUT-ÊTRE RENTRER À LA MAISON ET DORMIR UN PEU, JOHN.
TU N'AS QU'À LEUR LAISSER NOTRE TÉLÉPHONE.
NAN, M'ATTENDEZ PAS. JE VEUX RESTER VOIR CE QU'ILS EN PENSENT.
QU'EST-CE QU'ELLE EST ALLÉE TRAÎNER DEHORS TOUTE SEULE À CETTE HEURE, AUSSI ?
ELLE CHERCHAIT LES ENNUIS.
MONSIEUR COLLIER ?
NON, C'EST MOI. QU'EST-CE QUE ÇA DIT ?
EH BIEN, ON L'A STABILISÉE, MAIS ELLE EST TOUJOURS DANS UN ÉTAT CRITIQUE.
ELLE A PERDU BEAUCOUP DE SANG. SANS PARLER D'UN PEU DE CHAIR.
DE QUOI ? VOUS DITES QU'ILS LUI ONT COUPÉ DES MORCEAUX ?
OUI. SUR LE MÊME SCHÉMA QUE LE TUEUR DE STRIP-TEASEUSES.
LA POLICE EST EN ROUTE POUR VOUS INTERROGER.
NAVRÉ, MON POTE, MAIS JE DESCENDS TOUT JUSTE DU BATEAU.
RECOMMENCEZ EN FAISANT COMME SI J'AVAIS AUCUNE IDÉE DE CE DONT VOUS PARLEZ.

EH BIEN, HUIT JEUNES FEMMES ONT ÉTÉ ASSASSINÉES CETTE ANNÉE DES STRIP-TEASEUSES ET DES PROSTITUÉES DANS LA PLUPART DES CAS.
LE TUEUR UTILISE UN COUPE-CHOU.
D'ACCORD. PARLEZ-MOI DE LA CHAIR.
LE SCHÉMA DES BLESSURES EST TRÈS PRÉCIS. UN MORCEAU DE CHAIR DE LA PAUME, UN AUTRE DE LA JOUE.
ET UNE EXCISION BIEN PLUS CONSÉQUENTE À LA GAUCHE DU TORSE, PRÈS DU CŒUR.
HEUREUSEMENT, VOUS AVEZ INTERROMPU L'AGRESSEUR AVANT QU'IL AIT PU FINIR...
UN TÉLÉPHONE PUBLIC. OÙ ÇA ?
TIENS, JOHN. TU PEUX UTILISER MON PORTABLE.
MERCI, CHERYL. JE TE RETROUVE CHEZ TOI UN PEU PLUS TARD.
MAIS D'ICI LÀ, RANGE BIEN CE TAS DE MERDE AU FOND DU PLACARD, TU VEUX ?
ENCORE DEBOUT À CETTE HEURE, IL CHERCHE LES ENNUIS

3:27
PRRRT PRRRRT
PRRRT PRRRRT
IL EST TROIS HEURES ET DEMIE DE L'ENCULÉ DE MATIN.
QUI QUE VOUS SOYEZ, VOUS JOUEZ LA VIE DE VOS ORGANES REPRODUCTEURS. QUOI ?
TU SAIS BIEN QUE J'AI DES COUILLES EN ACIER TREMPÉ, WATFORD.
PRÊT À JOUER DANS "LES ENQUÊTES DE L'INSPECTEUR DUCON" ?
CONSTANTINE. INTERPOL T'A CLASSÉ COMME MORT.
SI T'APPELLES PARCE QUE T'ES PAUMÉ, VA VERS LA LUMIÈRE.
PEUX PAS. IL Y A TON GROS CUL DANS LE PASSAGE.
UN SCHÉMA PRÉCIS DE BLESSURES... MAIN, VISAGE, CÔTÉ GAUCHE DU TORSE ÇA TE DIT QUOI ?
JE FAIS LES VOLS, CONSTANTINE.
COMMENT JE SAURAIS ?

DE LA MÊME FAÇON QUE TU SAVAIS QUE J'ÉTAIS MORT.
ME FAIS PAS CHIER, D'ACCORD ? QU'EST-CE QUE T'AS POUR MOI ?
OK. ON A EU CE GENRE DE TRUC IL Y A UN PEU PLUS D'UN AN. DIX-SEPT VICTIMES, DES FEMMES, SURTOUT DES PUTES.
TUÉES AUX COUPE-CHOUX, AU PLURIEL. AUCUN SIGNE D'AGRESSION SEXUELLE, CE QUI ÉTAIT RAFRAÎCHISSANT.
DES PROBLÈMES DE POLITIQUE INTERNE ONT EMPÊCHÉ L'ENQUÊTE D'AVANCER OU ALORS, QUELQU'UN A ÉTOUFFÉ LE TRUC.
ÇA N'A PAS CHANGÉ GRAND-CHOSE, PUISQUE L'AFFAIRE S'EST RÉGLÉE TOUTE SEULE. COMME DE L'ACNÉ.
ELLE S'EST PAS RÉGLÉE, PAUVRE ABRUTI !
ELLE A JUSTE FAIT UN TOUR SUR L'AUTO-ROUTE.
JE SUIS PAS CON, CONSTANTINE, JE SAIS COMBIEN FONT DEUX ET DEUX
MAIS SAVOIR COMPTER N'EST PAS TOUJOURS BON POUR UNE CARRIÈRE.
COUVRE-TOI BIEN

"LA POLICE EST EN ROUTE POUR VOUS INTERROGER".
OK. IL ALLAIT FALLOIR ACCÉLÉRER UN PEU.
ANGIE SPATCHCOCK.
CHAMBRE C, LIT 6. MAIS ELLE EST SOUS CALMANTS.
OUI. JE SAIS.
C'EST VRAI, IL POUVAIT SE CONTENTER DE FONCER LÀ-BAS SANS EN SAVOIR PLUS.
IL POUVAIT. MAIS SON INSTINCT LE POUSSAIT À TENTER D'AMÉLIORER SES CHANCES.
CE N'ÉTAIT PAS TRÈS COOL DE FAIRE ÇA
IL S'EN VOUDRAIT SÛREMENT À MORT LE LENDEMAIN
D'UN AUTRE CÔTÉ, C'EST À ÇA QUE ÇA SERT, LES LENDEMAINS.

HHHHHHH !
AH ! AH ! AH !
OH MERDE ! KOF ! KOF !
ANGIE, ÇA VA. ÇA VA. CE N'EST QUE MOI.
PUTAIN DE BORDEL DE MERDE !

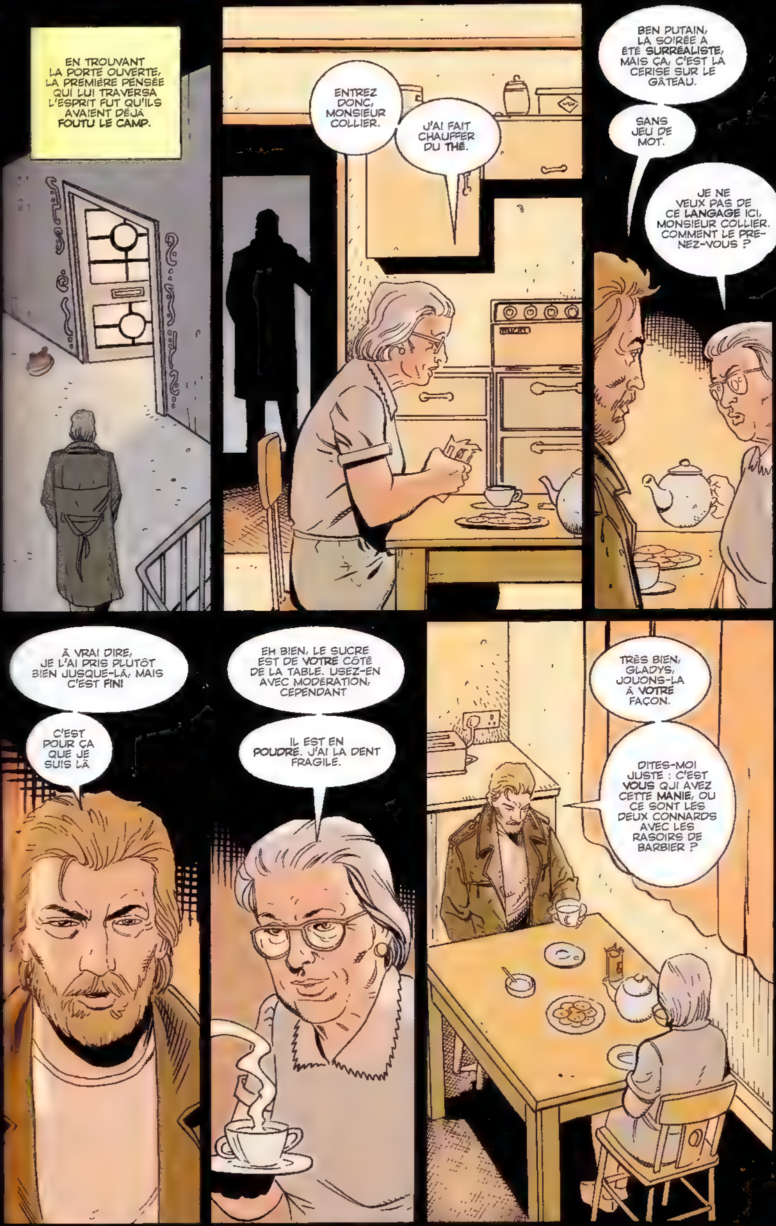
PUTAIN, J'AI LA PEAU QUI BRÛLE ! OH MERDE !
ANGIE, ÉCOUTE-MOI. QU'EST-CE QUE TU ESSAYAIS DE FAIRE LÀ-BAS ?
UN GENRE DE SORTILÈGE ? T'AS VOULU T'ESSAYER À LA MAGIE ?
LA MAGIE ? NON. MERDE. NON. JE MESURAIS SIMPLEMENT LES ANGLES.
JE VOULAIS VOIR OÙ TOMBAIENT LES OMBRES. JOHN, QU'EST-CE QUE TU M'AS FILÉ ?
LES ANGLES ?
OUI. IMAGINONS QUE QUELQU'UN S'ADONNE À LA MAGIE NOIRE DANS UN DES APPARTEMENTS.
C'EST CE QUI EMPÊCHERAIT L'HERBE DE POUSSER. LÀ OÙ TOMBE L'OMBRE DE LA PARTIE DE L'IMMEUBLE OÙ ÇA SE PASSE.
MAIS TOUT ÉTAIT MORT. À PART POUR UN TOUT PETIT CERCLE, AU DERNIER ÉTAGE.
LE DERNIER ÉTAGE EST CLEAN, JOHN. TOUT LE RESTE EST MALADE.
OK, ANGIE. MERCI.
QU'EST-CE QUE TU M'AS FILÉ ?
DORS UN PEU, MAINTENANT, D'ACCORD ?
PAR ICI, MESSIEURS
WARD C

LES TAXIS NE S'ARRÊTENT JAMAIS SUR FAZAKERLEY APRÈS LA TOMBÉE DE LA NUIT.
IL A LONGÉ L'HIPPODROME, LA VILLE SOUFFLANT DANS SON DOS. UNE ODEUR DE BITUME HUMIDE.
LIVERPOOL INNER CITY PARTNERSHIP
AINTREE
RACE COURSE
DE SEL ET D'HYDRO-CARBURES, VENANT DE LA MERSEY
DE PNEUS BRÛLÉS, QUELQUE PART.
DES PAQUETS DE CHIPS VIDES GROUILLAIENT AUTOUR DE SES PIEDS, COMME DES RATS.
PUIS LE VENT A TOURNÉ, PORTANT DE FAÇON INEXPLICABLE UN AIR D'ACCORDÉON AVEC LUI.
EH ! MONSIEUR !
T'AS PAS UNE PIÈCE ?

DÉSOLÉ, J'AI JAMAIS D'ARGENT SUR MOI.
J'AI JAMAIS BIEN VU L'INTÉRÊT.
HEIN ? EH, TU TE DÉFONCES À QUOI, TOI ?
LA VOYANCE PASSIVE.
C'EST QUOI, CE DÉLIRE ?
LA MAGIE DU FAINÉANT. COMME FAIRE DU STOP POUR TROUVER L'ILLU-MINATION.
ON SE MET DANS LE BON ÉTAT D'ESPRIT ET ON LAISSE LE MONDE NOUS DONNER LES RÉPONSES
MONTRE-MOI CE QUE T'AS DANS TA BESACE ET JE TE LAISSE LE PAQUET

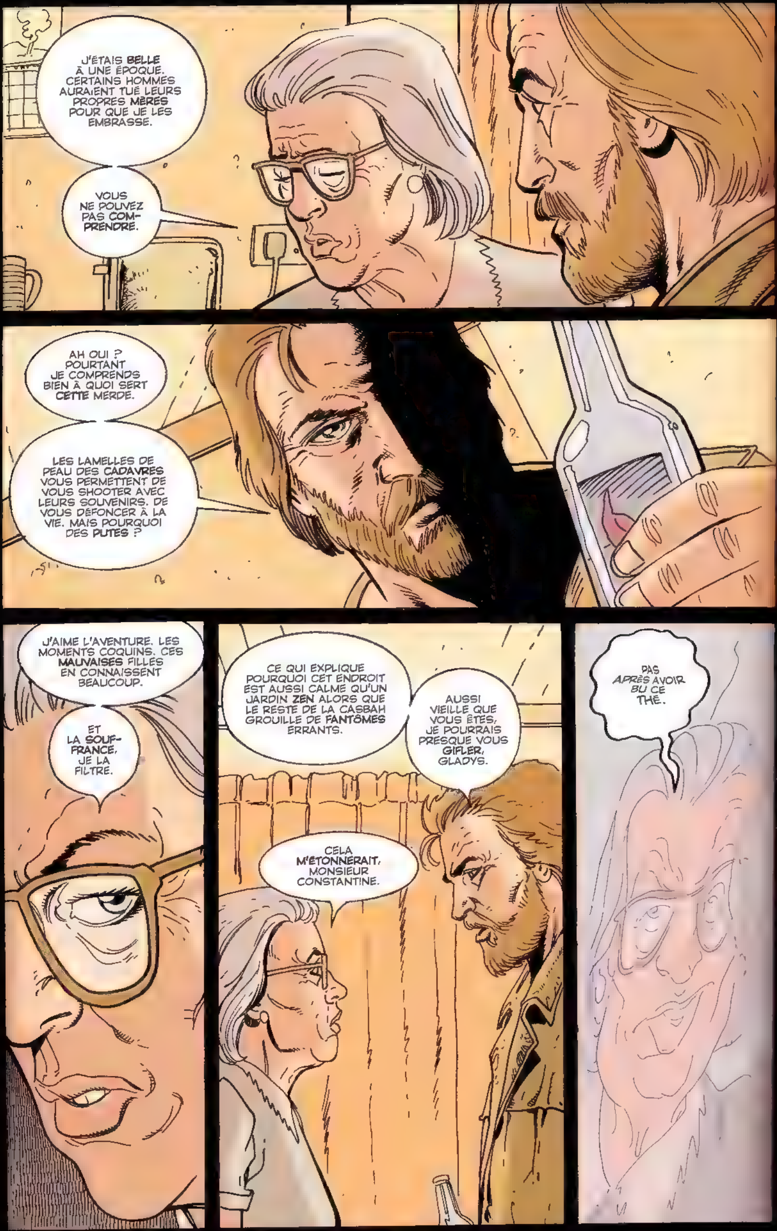
MNNH ? QUOI ?
QUI EST LÀ ?
CE N'EST QUE MOI
VOUS VOUS ÊTES ENGUEULÉS AVEC TONY OU QUOI ?
PAS TES OIGNONS. QU'EST-CE QUE TU TRAFIQUES, TOI ?
COMME D'HAB.
TU PEUX LUI DIRE QUE JE SERAI PARTI DEMAIN MATIN.

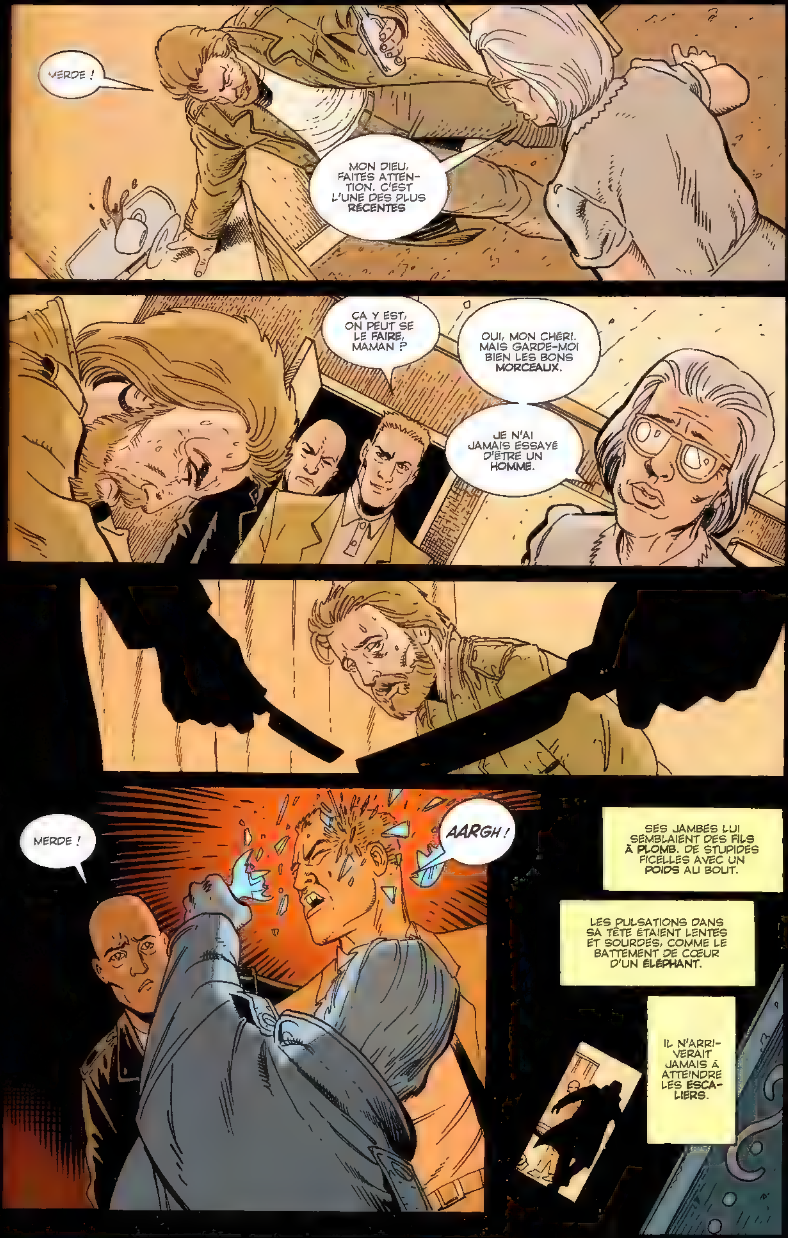
"NE M'ATTENDS PAS."


EN TROUVANT LA PORTE OUVERTE, LA PREMIÈRE PENSÉE QUI LUI TRAVERSA L'ESPRIT FUT QU'ILS AVAIENT DÉJÀ **FOUTU LE CAMP.**
ENTREZ DONC, MONSIEUR COLLIER.
J'AI FAIT CHAUFFER DU **THÉ**.
BEN PUTAIN, LA SOIRÉE A ÉTÉ **SURRÉALISTE**, MAIS ÇA, C'EST LA CERISE SUR LE GÂTEAU.
SANS JEU DE MOT.
JE NE VEUX PAS DE CE **LANGAGE** ICI, MONSIEUR COLLIER. COMMENT LE PRENEZ-VOUS ?
À VRAI DIRE, JE L'AI PRIS PLUTÔT BIEN JUSQUE-LÀ, MAIS C'EST **FINI**
C'EST POUR ÇA QUE JE SUIS LÀ
EH BIEN, LE SUCRE EST DE **VOTRE** CÔTÉ DE LA TABLE. USEZ-EN AVEC MODÉRATION, CEPENDANT
IL EST EN **POUDRE**. J'AI LA DENT FRAGILE.
TRÈS BIEN, GLADYS, JOUONS-LA À **VOTRE** FAÇON.
DITES-MOI JUSTE : C'EST **VOUS** QUI AVEZ CETTE **MANIE**, OU CE SONT LES DEUX CONNARDS AVEC LES RASOIRS DE BARBIER ?

SEIGNEUR. JE PRIE POUR CES PAUVRES FILLES, MONSIEUR COLLIER.
DES FEMMES PERDUES, MAIS DIEU SAIT QUE CE N'EST PAS À MOI DE JETER LA PREMIÈRE PIERRE.
OU DE FAIRE LA PREMIÈRE INCISION, DANS LE CAS PRÉSENT.
MAIS LA FILLE DE CE SOIR... LÀ, C'ÉTAIT AUTRE CHOSE.
ELLE NOUS ESPIONNAIT. NOTRE FAMILLE A LE DROIT D'ASSURER SA PROTECTION. JE SUIS SÛRE QUE VOUS EN CONVIENDREZ.
BON, ON EN SAIT UN PEU PLUS. VOUS ÊTES UNE CINGLÉE DE VIEILLE CHOUETTE DONT LE THÉ EST À GERBER.
MAINTENANT, OÙ LES GARDEZ-VOUS ?
JE NE COMPRENDS PAS À QUOI VOUS FAITES ALLUSION.
TOUTE CETTE SALOPERIE D'IMMEUBLE A LA RAGE, ET VOTRE APPARTEMENT SUINTE LA DOUCEUR ET LA LUMIÈRE.
VOUS ME PRENEZ VRAIMENT POUR UN DEMEURÉ, MA CHÈRE.
MAIS DE CE QUE J'AI COMPRIS, ÇA FAIT UN MOMENT QUE VOUS FAITES ÇA. VOUS DEVEZ COMMENCER À MANQUER DE PLACE.
MONSIEUR COLLIER ! VOUS FERIEZ MIEUX DE VOUS ARRÊTER.
SOUS LE PLANCHER ? NAN. IL FAUT QUE TOUT ÇA RESTE ACCESSIBLE.
AH
NE VOUS AVISEZ PAS D'ALLER PAR LÀ ! C'EST À MOI !

IL COMPRIT EN OUVRANT LA PORTE.
EN VOYANT CES RANGÉES DE **BOUTEILLES**, VERTES ET BRUNES, ALIGNÉES DEVANT LUI.
LES BOUTEILLES. LES SCINTILLANTES **LAMELLES** FLOTTANT À L'INTÉRIEUR, À MOITIÉ SOLIDES
LES PETITES **ÉTIQUETTES**, GRIFFONNÉES À LA MAIN.
PAULA FRANKS 4/11/89
JENNY FULBRIGHT 3/3/02
JANICE CLOUGH 12/1/97
VOUS ÊTES QUELQU'UN DE TRÈS **MALIN**, MONSIEUR COLLIER.
CE N'EST QUE DE L'ASSOCIATION D'IDÉES, GLADYS.
UN GAMIN M'A MONTRÉ SON **MATÉRIEL** ET TOUT EST DEVENU CLAIR. VOUS ÊTES **ACCRO**, C'EST ÇA ?
C'ÉTAIT UNE **QUESTION**, MA PUCE.
RÉPONDEZ, OU VOUS N'ARRIVEREZ JAMAIS À RAVOIR LES **TACHES** SUR VOTRE MOQUETTE


J'ÉTAIS BELLE À UNE ÉPOQUE. CERTAINS HOMMES AURAIENT TUÉ LEURS PROPRES MÈRES POUR QUE JE LES EMBRASSE.
VOUS NE POUVEZ PAS COMPRENDRE.
AH OUI ? POURTANT JE COMPRENDS BIEN À QUOI SERT CETTE MERDE.
LES LAMELLES DE PEAU DES CADAVRES VOUS PERMETTENT DE VOUS SHOOTER AVEC LEURS SOUVENIRS. DE VOUS DÉFONCER À LA VIE. MAIS POURQUOI DES PUTES ?
J'AIME L'AVENTURE. LES MOMENTS COQUINS. CES MAUVAISES FILLES EN CONNAISSENT BEAUCOUP.
ET LA SOUFFRANCE, JE LA FILTRE.
CE QUI EXPLIQUE POURQUOI CET ENDROIT EST AUSSI CALME QU'UN JARDIN ZEN ALORS QUE LE RESTE DE LA CASBAH GROUILLE DE FANTÔMES ERRANTS.
AUSSI VIEILLE QUE VOUS ÊTES, JE POURRAIS PRESQUE VOUS GIFLER, GLADYS.
CELA M'ÉTONNERAIT, MONSIEUR CONSTANTINE.
PAS APRÈS AVOIR BU CE THÉ.

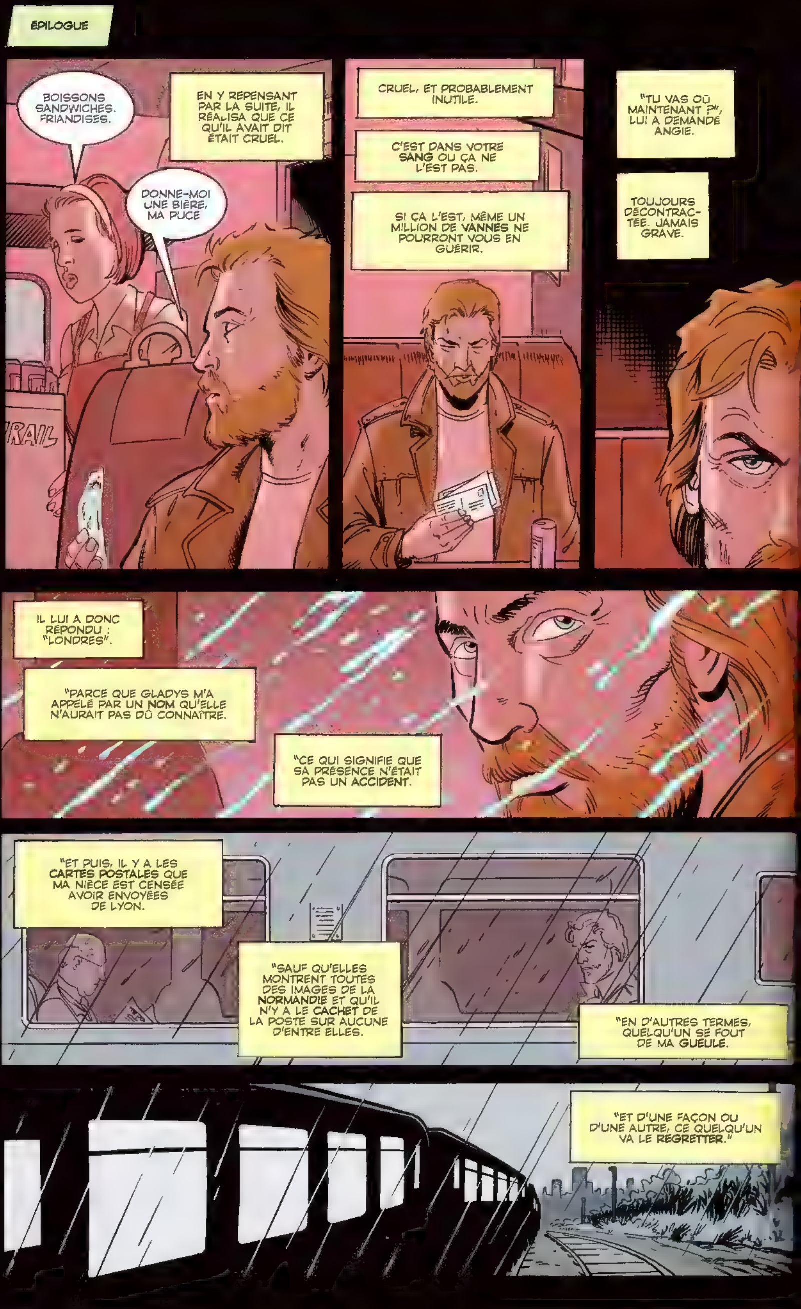

MERDE !
MON DIEU, FAITES ATTENTION. C'EST L'UNE DES PLUS RÉCENTES
ÇA Y EST, ON PEUT SE LE FAIRE, MAMAN ?
OUI, MON CHÉRI. MAIS GARDE-MOI BIEN LES BONS MORCEAUX.
JE N'AI JAMAIS ESSAYÉ D'ÊTRE UN HOMME.
MERDE !
AARGH !
SES JAMBES LUI SEMBLAIENT DES FILS À PLOMB. DE STUPIDES FICELLES AVEC UN POIDS AU BOUT.
LES PULSATIONS DANS SA TÊTE ÉTAIENT LENTES ET SOURDES, COMME LE BATTEMENT DE CŒUR D'UN ÉLÉPHANT.
IL N'ARRIVERAIT JAMAIS À ATTEINDRE LES ESCALIERS.

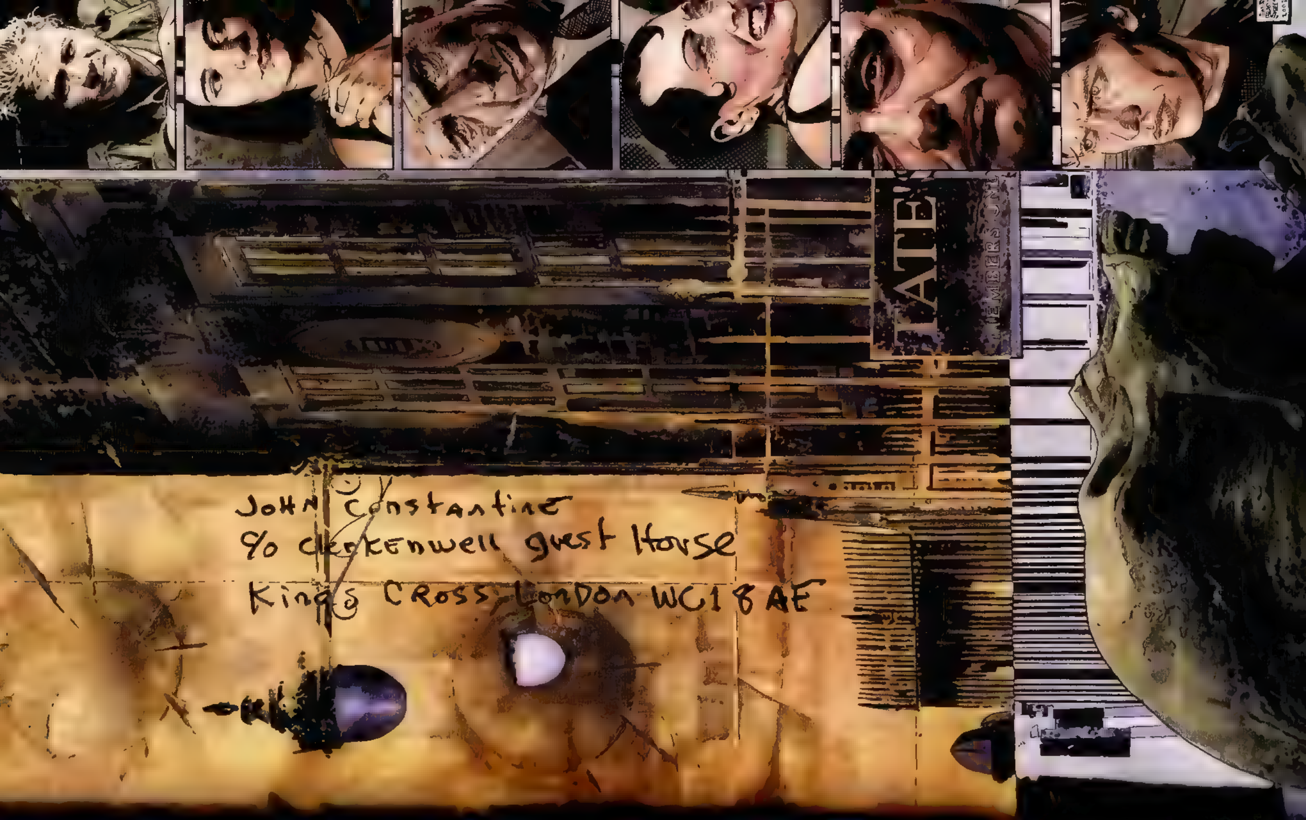
C'EST FINI,
PETIT ENCULÉ
DE FRIMEUR !
OUAIS.
C'EST
FINI
AÏEEEEEE !!!

MAMAN ! MAMAN, ÇA VA PAS ?
NON ! CE N'EST PAS MOI QUI T'AI FAIT MAL ! C'EST CE GARÇON ! NON ! PITIÉ, NON...
HHHKKKK !
QU'EST-CE QUE TU LUI AS FAIT ? PUTAIN, QU'EST-CE QUE TU LUI AS FAIT ?
AH ! D'APRÈS TOI, EINSTEIN ?
INITIATION AU VAUDOU, PREMIÈRE LEÇON.
ON N'ARRÊTE PAS LES FANTÔMES AVEC UNE SERRURE TROIS POINTS.
É .. ÉCHANGE..
... DOMINE...
DÉMERDE.

MAMAN ?
MAMAN ?
AARGGHHH !!
JE VAIS TE PERCER LES YEUX COMME DES FURONCLES !
JE VAIS TE FAIRE BOUFFER TA BITE, ORDURE !
CE SERA... UN BEL EXPLOIT...
... AVEC TA FRACTURE DU CRÂNE.

MERCI, ANGIE -KOF ! KOF !- CONTENT DE TE VOIR DEBOUT
C'EST GRÂCE À CE QUE T'AS AJOUTÉ À MA PERFUSION.
OÙ EST LE DEUXIÈME ?
LÀ-DEDANS. IL A FAIT UNE MAUVAISE RENCONTRE AVEC UN TESSON DE BOUTEILLE.
IL S'EST PAS RELEVÉ, FAUT CROIRE QUE J'AI EU DE LA CHANCE.
C'EST UNE SALE HABITUDE, LA CIGARETTE
OUAIS, JE SAIS. ÇA VA ME TUER, BLA-BLA-BLA.
SI J'AI DE LA CHANCE
QU'EST-CE QUI S'EST PASSÉ, ALORS ? J'A DROIT À UNE EXPLICATION ?
BIEN SÛR QUE NON, MA PUCE. TU CONFONDS AVEC LE CLUEDO.
DANS LA VRAIE VIE, TU TROUVES LES RÉPONSES PAR TOI-MÊME, OU TU JOUES PAS.
MAIS SI JAMAIS J'AI BESOIN D'UN ROBIN, JE SAIS À QUI DEMANDER, HEIN ?


ÉPILOGUE
BOISSONS SANDWICHES. FRIANDISES.
EN Y REPENSANT PAR LA SUITE, IL RÉALISA QUE CE QU'IL AVAIT DIT ÉTAIT CRUEL.
DONNE-MOI UNE BIÈRE, MA PUCE
RAIL
CRUEL, ET PROBABLEMENT INUTILE.
C'EST DANS VOTRE SANG OU ÇA NE L'EST PAS.
SI ÇA L'EST, MÊME UN MILLION DE VANNES NE POURRONT VOUS EN GUÉRIR.
"TU VAS OÙ MAINTENANT ?", LUI A DEMANDÉ ANGIE.
TOUJOURS DÉCONTRACTÉE. JAMAIS GRAVE.
IL LUI A DONC RÉPONDU : "LONDRES".
"PARCE QUE GLADYS M'A APPELÉ PAR UN NOM QU'ELLE N'AURAIT PAS DÛ CONNAÎTRE.
"CE QUI SIGNIFIE QUE SA PRÉSENCE N'ÉTAIT PAS UN ACCIDENT.
"ET PUIS, IL Y A LES CARTES POSTALES QUE MA NIÈCE EST CENSÉE AVOIR ENVOYÉES DE LYON.
"SAUF QU'ELLES MONTRENT TOUTES DES IMAGES DE LA NORMANDIE ET QU'IL N'Y A LE CACHET DE LA POSTE SUR AUCUNE D'ENTRE ELLES.
"EN D'AUTRES TERMES, QUELQU'UN SE FOUT DE MA GUEULE.
"ET D'UNE FAÇON OU D'UNE AUTRE, CE QUELQU'UN VA LE REGRETTER."


John Constantine
c/o Clerkenwell Guest House
Kings Cross London WC1 8AE
TATE

ÇA REMONTE À QUATRE MOIS, LARGEMENT.
Nicholas Ellis Antiques & Collectables
VOUS SITUEREZ PAR RAPPORT À CE QUI S'EST PASSÉ APRÈS.
LA DÉMERDE RECEVAIT DE LA VISITE CE SOIR-LÀ IL AVAIT SÛREMENT TOUT BIEN RANGÉ.
IL N'EN AVAIT RIEN À COGNER DE L'AMBIANCE EN TEMPS NORMAL, MAIS IL SAVAIT QUE ÇA AVAIT SON PETIT EFFET.
PEUT-ÊTRE S'INTERROGEAIT-IL SUR LES RONDS DE SERVIETTES
QUE PENSERAIT MIKHAÏL D'UN HOMME QUI DÉCORAIT SA TABLE AVEC DE TELLES MERDES ?
ON A DÛ SONNER À LA PORTE À L'HEURE PRÉCISE PRÉVUE : DIX HEURES ET DEMIE.
POUR LES RUSSES, LA PONCTUALITÉ N'EST PAS QUE LA POLITESSE DES ROIS.
<MISHA ! MON DIEU, TU ES MAGNIFIQUE ! QU'EST-CE QUE TU PORTES ?>
<C'EST ITALIEN. ON S'EST ARRÊTÉS À HAMBOURG EN VENANT À LONDRES.>
<UN COSTUME ITALIEN ALLEMAND !>

<TU L'AS APPORTÉ ?>
<NICHOLAS ! GÂCHER UN TEL BAISER EN FAISANT COMME S'IL S'AGISSAIT D'UN JOUR COMME LES AUTRES !>
<PARLE DONC DU TEMPS QU'IL FAIT, HISTOIRE DE PEAUFINER LE STÉRÉOTYPE !>
<NAVRÉ. MAIS C'EST IMPORTANT POUR MOI.>
<POUR MOI AUSSI. BIEN SÛR QUE JE L'AI APPORTÉ.>
<MISHA, TU T'ES COUPÉ ?>
<JE ME SUIS QUOI ?>
<MERDE ! J'AI DÛ ME MORDRE LA LÈVRE >
<EN... ENCULÉ DE SA MÈRE !...>
MISHAAA !
OH MERDE ! OH MERDE ! MISHA.
LA DÉMERDE
ON A CHANGÉ D'AVIS. ON VEUT UNE PLUS GROSSE PART.
QUELQUE CHOSE D'APPROCHANT LES CENT POUR CENT.

LE SÉPULCRE ROUGE

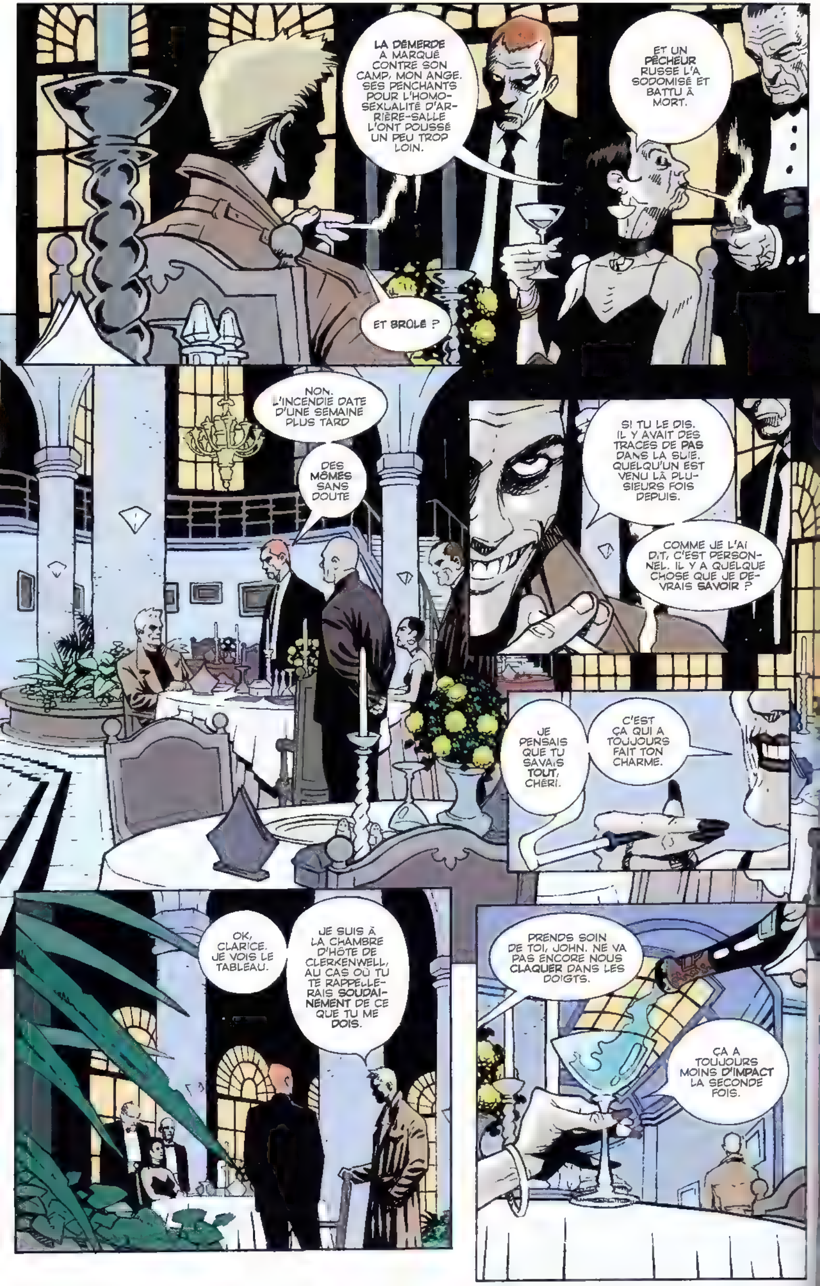
HEIN ? PARDON, JOHN, J'AI PAS ENTENDU
ÇA T'ÉTAIT PAS VRAIMENT DESTINÉ, CHAS. MAIS J'AI LES GLANDES.
JE FAIS TROIS CENTS BORNES POUR VOIR CETTE ENFLURE, ET IL EST MORT ET ENTERRÉ.
IL ÉTAIT ANTIQUAIRE, C'EST ÇA ?
RECELEUR, PLUTÔT. CONTREBANDIER, GENRE.
DE JOLIS MÉDAILLONS EN VITRINE. DES MAINS DE CADAVRES ET DES GRIMOIRES MYSTIQUES EN ARRIÈRE-BOUTIQUE.
C'EST IRONIQUE, NON ? JE VEUX DIRE, TU ES MORT. ENFIN, T'ES CENSÉ L'ÊTRE
ET CE TYPE QUE TU VOULAIS VOIR S'AVÈRE ÊTRE MORT, LUI AUSSI. VOUS AURIEZ SÛREMENT PLEIN DE CHOSES À VOUS RACONTER
QU'EST-CE QU'ON SE MARRE
ON VA OÙ MAINTENANT ? ON RETOURNE AU BED & BREAKFAST ?
SOHO.
J'ARRIVE AU MILIEU DU FILM. J'AI BESOIN QUE QUELQU'UN ME DISE CE QUE J'AI RATÉ.
FAIS PÉTER TON PORTABLE, CHAS. J'AI DÉJÀ BOUSILLÉ MA COUVERTURE.
AUTANT BAISSER MON FROC ET CHIER DESSUS UN BON COUP.

JOSHUA. QUELLE SURPRISE.
VOTRE PRÉSENCE À MA TABLE DE PETIT-DÉJEUNER AUGURE-T-ELLE DE PLAISANTES NOUVELLES ?
C'EST UNE QUESTION DE POINT DE VUE, J'IMAGINE. J'AI FAIT DÉBALLER D'AUTRES CARTONS À LA PÉTASSE. CHOU BLANC.
GILLIS CONTINUE DE HURLER, MAIS ÇA NE VEUT TOUJOURS PAS DIRE QU'IL VA PARLER.
HMM. ET JE NE VOUS VOIS PAS VENIR ICI POUR M'ANNONCER "PAS DE NOUVELLES, BONNES NOUVELLES".
JE PRESSENS QU'UN "CEPENDANT" RÔDE TOUT PRÈS DU BOUT DE VOTRE LANGUE.
CONSTANTINE EST VIVANT.
ET IL EST ICI.
EH BIEN.
VOILÀ QUI CHANGE TOUT.

IL Y A CINQ POMMES DANS LE TONNEAU, ET TROIS DANS L'ARBRE. COMBIEN DE POMMES Y A-T-IL ?*
EUH... IL Y A HUIT POMMES. AU TOTAL.*
PUTAIN ! ÇA ME RAPPELLE CERTAINS CERCLES DE L'ENFER.
SAUF QU'IL Y FAISAIT PLUS CHAUD.
TAXI
*EN FRANÇAIS DANS LE TEXTE
L'EUROPE ARRIVE, JOHN, QUE ÇA TE PLAISE OU PAS. FAUT SE TENIR PRÊTS.
OÙ ON VA, EXACTEMENT ?
AU TATE'S. GARE-TOI ICI. C'EST LÀ QUE LES SORCELLEUX SE RÉUNISSENT POUR SE VÉNÉRER LES UNS LES AUTRES.
JE POURRAIS ALLER VOIR MAP, MAIS IL ME FAIT LA GUEULE.
QU'EST-CE QUE TU VEUX DÉCOUVRIR ?
BEN, POUR COMMENCER, JE ME CONTENTERAIS BIEN DE "OÙ EST MA NIÈCE, BORDEL"
MAIS J'AI BIEN PEUR QU'IL Y AIT UN PUTAIN D'ENCULÉ D'ICEBERG SOUS CETTE QUESTION.
TATE'S
TAXI

TAXI
ET QUEL RAPPORT ENTRE TOUT ÇA ET LA BOUTIQUE EN CENDRES ?
J'EN SAIS RIEN
"SINON QUE QUELQU'UN M'A CITÉ LE NOM DE LA DÉMERDE... DANS DES CIRCONSTANCES TRÈS CURIEUSES.
"ET MON NOM AUSSI, D'AILLEURS. ALORS QUE JE FAISAIS TRÈS GAFFE À PAS L'UTILISER."
DONC, TU PENSES QUE CETTE VIEILLE SORCIÈRE A KIDNAPPÉ GEMMA ?
NON. JE PENSE QU'ELLE ÉTAIT LÀ POUR SURVEILLER LA PIAULE DE CHERYL. POUR GUETTER MON RETOUR. JE SAIS PAS.
JE VEUX MÊME PAS COMMENCER À BOSSER SUR CE PUZZLE TANT QUE J'AI PAS UN PEU PLUS DE PIÈCES.
MAIS IL Y A UN TRUC DONT JE SUIS SÛR, EN TOUT CAS. CELUI OU CELLE QUI A GEMMA VEUT QUE JE VIENNE À SA RECHERCHE.
IL Y A TROP D'INDICES. ÇA PUE, TOUT ÇA.
ALORS, JE VAIS ALLER SECOUER LES ARBRES ET VOIR CE QUI TOMBE.
T'AURAS BESOIN DE RENFORTS ?
NAN. CLARICE EST UNE VIEILLE COPINE...

"ET J'AI APPELÉ AVANT."
PAR ICI, JOHN
TU TE SOUVIENS D'ALBERT. VOICI PACKER, LE DIRECTEUR DE CE CHARMANT ÉTABLISSEMENT. ET MON AMI ROUX SE NOMME McCLOSE.
ENCHANTÉ
BIEN
À TA MIRACULEUSE RÉSURRECTION. TCHIN-TCHIN.
TU TE LAISSES JAMAIS DÉMONTER, HEIN, CLARICE ?
"VU CE MATIN PRENANT L'AIR DU CÔTÉ DE LA BOUTIQUE DE GILLIS LA DÉMERDE... JOHN CONSTANTINE, PRÉSUMÉ MORT JUSQUE-LÀ."
LES NOUVELLES VONT VITE, MON ANGE.
OUAIS. OK. CE CAS-LÀ EST UNE AFFAIRE PERSONNELLE.
LA GAMINE DE MA SŒUR A DISPARU, ET QUELQU'UN QUI AURAIT PU SAVOIR OÙ ELLE EST, A MENTIONNÉ LE NOM DE GILLIS. ALORS, QU'EST-CE QUI S'EST PASSÉ ?


LA DEMERDE A MARQUÉ CONTRE SON CAMP, MON ANGE. SES PENCHANTS POUR L'HOMOSEXUALITÉ D'ARRIÈRE-SALLE L'ONT POUSSÉ UN PEU TROP LOIN.
ET UN PÊCHEUR RUSSE L'A SODOMISÉ ET BATTU À MORT.
ET BRÛLÉ ?
NON. L'INCENDIE DATE D'UNE SEMAINE PLUS TARD
DES MÔMES SANS DOUTE
SI TU LE DIS. IL Y AVAIT DES TRACES DE PAS DANS LA SUIE. QUELQU'UN EST VENU LÀ PLUSIEURS FOIS DEPUIS.
COMME JE L'AI DIT, C'EST PERSONNEL. IL Y A QUELQUE CHOSE QUE JE DEVRAIS SAVOIR ?
JE PENSAIS QUE TU SAVAIS TOUT, CHÉRI.
C'EST ÇA QUI A TOUJOURS FAIT TON CHARME.
OK, CLARICE. JE VOIS LE TABLEAU.
JE SUIS À LA CHAMBRE D'HÔTE DE CLERKENWELL, AU CAS OÙ TU TE RAPPELLERAIS SOUDAINEMENT DE CE QUE TU ME DOIS.
PRENDS SOIN DE TOI, JOHN. NE VA PAS ENCORE NOUS CLAQUER DANS LES DOIGTS.
ÇA A TOUJOURS MOINS D'IMPACT LA SECONDE FOIS.

JOHN, QU'EST-CE QUE TU FOUS ? LE COMPTEUR TOURNE !
J'EN AI POUR CINQ MINUTES.
LÂCHE-MOI UNE SECONDE, CHAS, OK ? J'ESSAIE DE RÉFLÉCHIR.
ÇA SENT MAUVAIS. CLARICE M'A MIS UN VENT, MAIS ÇA VA AU-DELÀ DE ÇA.
ELLE ÉTAIT MORTE DE TROUILLE. MÊME AVEC CETTE RUINE D'ALBERT ET SES POTES POUR SE DONNER CONFIANCE
GLADYS A DIT : "ÉCHANGE, DOMINE, DÉMERDE" ELLE PROPOSAIT UN ÉCHANGE.
DOMINE EN LATIN, COMME DANS LA PRIÈRE.
ELLE ÉCHANGEAIT UNE INFO CONTRE SA VIE. ELLE DEVAIT DONC ÊTRE CARRÉMENT SÛRE QUE ÇA ALLAIT M'INTÉRESSER.
JE SUIS PEUT-ÊTRE VRAIMENT PARANO. ET GLADYS N'ÉTAIT QU'UNE FOLLE QUI A VISÉ JUSTE.
MAIS GEMMA A DISPARU. ET JE VEUX DES RÉPONSES.
JOHN, OÙ ON VA, PUTAIN ?
VOIR MAP
MAIS JE PEUX TE CONDUIRE...
NON, CHAS. IL HABITE LÀ.

APERITE, OCULI.
DANS LE PUITS JE JETTE CETTE OFFRANDE, CHÈRE À MON CŒUR.
J'AI UN PROBLÈME, MAP. ÇA A À VOIR AVEC GILLIS LA DÉMERDE, ENTRE AUTRES CHOSES.
EN SUPPOSANT QUE TU ES TOUJOURS LE CINGLÉ DE GARDE, JE PEUX VENIR POUR QU'ON EN PARLE ?
KATISSH
JE PRENDRAI ÇA COMME UN NON.

JE NE CROIS PAS AUX COÏNCIDENCES
ET JE N'AIME PAS ÇA.
POUR CE QUE ÇA VAUT, JE N'IMAGINE PAS JOHN CONSTANTINE RECHERCHANT LE SÉPULCRE...
... EN TOUT CAS PAS POUR S'EN SERVIR.
QUI SAIT QUELLES SONT SES INTENTIONS ?
LE FIASCO AVEC LES COOPER ÉTAIT ENTIÈREMENT DE LA FAUTE DE CONSTANTINE... ET ON A TOUS SOUFFERT DES CONSÉQUENCES.
C'EST PAS LE PROBLÈME. AVEC CONSTANTINE DANS LE COUP, FREDERICKS N'A PLUS BESOIN D'AUCUN D'ENTRE NOUS.
ON VA SE FAIRE ÉJECTER.
C'EST TOI QUI LE CONNAIS LE MIEUX, CLARICE.
IL EST DANS QUEL CAMP, D'APRÈS TOI ?
JE N'AI PAS DEMANDÉ, MON ANGE.
ET IL N'EN A RIEN DIT.

Nicholas
PAS DE RÉPONSES PAS DE PISTE À SUIVRE. À CET INSTANT, IL L'AVAIT TRÈS MAUVAISE.
SANS QUOI, IL N'AURAIT JAMAIS FAIT CE QU'IL A FAIT ENSUITE.
JE PEUX T'ATTENDRE, SI TU VEUX. J'AI PLUS LE TEMPS DE RIEN FOUTRE DE LA JOURNÉE, DE TOUTE FAÇON.
NON, RENTRE CHEZ TOI, MON POTE. QUE J'AIE PAS EN PLUS RENÉE SUR LE DOS.
JE CROIS PAS QUE JE POURRAIS GÉRER ÇA, LÀ MAINTENANT
BON, D'ACCORD. TU M'APPELLES SI T'AS BESOIN DE QUOI QUE CE SOIT.
SAUF SI C'EST LE GENRE DE TRUC SUR LEQUEL JOHN CARPENTER POURRAIT FAIRE UN FILM.
OUAIS, MON POTE. MERCI BEAUCOUP *
ET APRÈS MOI LE FUCKING DÉLUGE.

PAR SAMPHEL, PANIFLOR ET IEBION. JE TE CONJURE.
SONDENNATH. VALANU. MAYNOM. TOUTES LES PORTES SAUF UNE. ENTENDS-MOI ET VIENS.
GILLIS ?
LES CENDRES ÉTAIENT FROIDES DEPUIS TROIS MOIS, MAIS ELLES PARTAIENT VERS L'OUEST. PAS VERS LE HAUT, NI VERS LE BAS.
ET QUELQUE CHOSE SANGLOTAIT À DES KILOMÈTRES DE LÀ, MAIS IL NE POUVAIT OBTENIR NI NOM, NI VISAGE, NI ADRESSE.
JE SAIS PAS CE QUE T'AS FAIT, LA DÉMERDE, PAUVRE VIEUX, MAIS TU T'ES ATTAQUÉ À UN TRUC DIX MILLE FOIS TROP GROS POUR TOI, HEIN ?
ET T'ES PAS SORTI DE L'AUBERGE, ON DIRAIT.

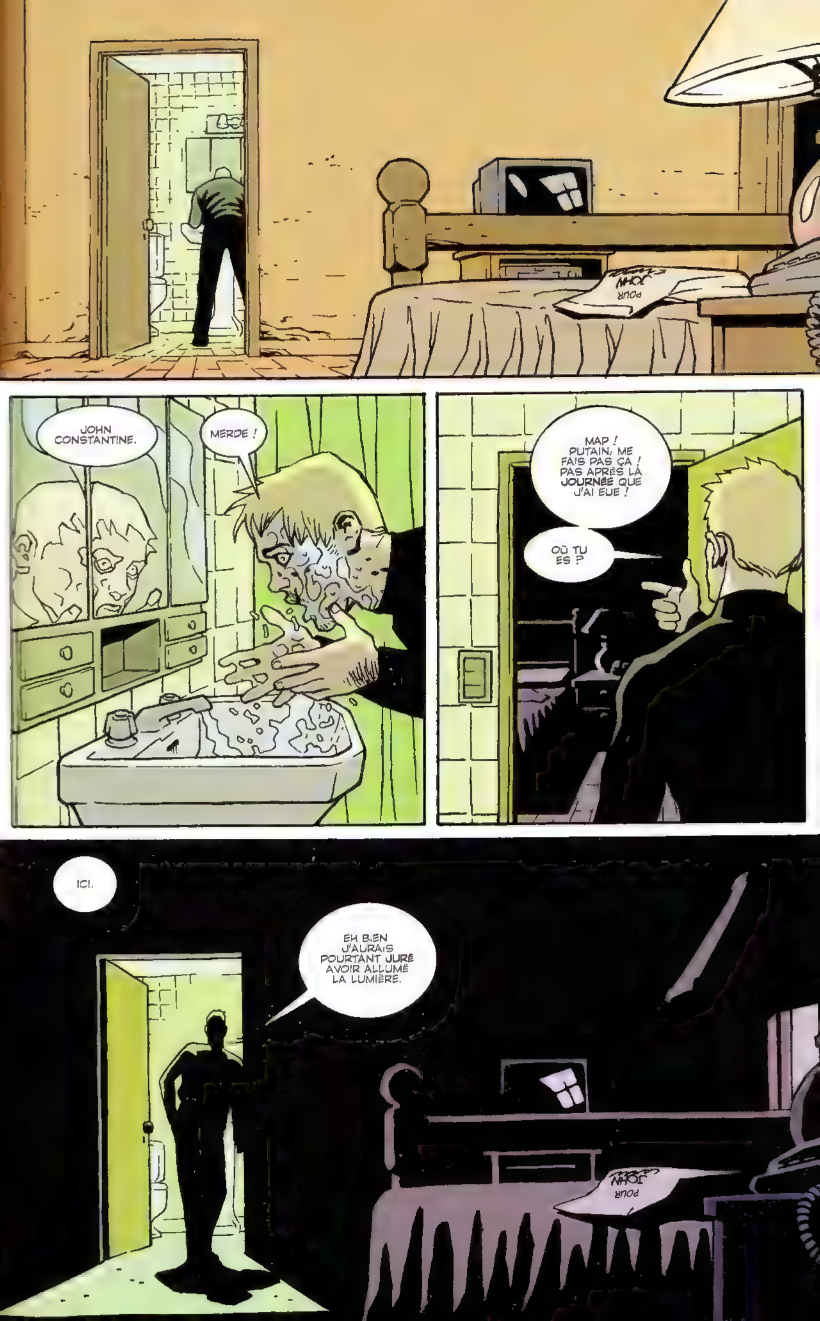
52
FRAGILE
BOITE NUMÉRO CINQUANTE-DEUX.
CINQ... DEUX.
UNE CHOPE EN ÉTAIN. UNE TÊTE RÉDUITE. UN PAQUET DE VIEILLES PHOTOS PORNOS.
GILLIS ÉTAIT UNE TANTE, NON ? QU'EST-CE QU'IL FAISAIT AVEC ÇA ?
PHOTOS... PORNOS...
IL ÉTAIT PEUT-ÊTRE AMBIDEXTRE, COMME ELTON
LAISSEZ TOMBER TOUT ÇA.
LA PÉTASSE A LE DROIT D'Y FARFOUILLER EN PREMIER, ET ELLE N'EST QU'À LA BOÎTE CINQUANTE.
67
ET PUIS, J'AI BESOIN DE VOUS POUR AUTRE CHOSE.
QUI RESSEMBLE PLUS À CE QUE VOUS FAITES D'HABITUDE.

PRRT PRRT PRRT PRRT PRRT
QUOI ? PARDON, J'AI PAS BIEN COMPRIS.
LE TYPE QUI VIENT DE...
EH ! VOUS ÊTES CONSTANTINE ?
HEIN ?
C'EST POUR VOUS.
TROP TARD POUR FUIR.
COUCHE-TOI.

AFFF !
COUCHE ! NE BOUGE PLUS TANT QUE JE...
ET MERDE.
DES MATRAQUES ET DES CRANS D'ARRÊT ? VOUS N'AVIEZ QU'UNE BOULE DE FEU SUR VOUS, HEIN ?
PAUVRES ABRUTIS DE MES COUILLES.
AHHH !
WHUK

BRUK
UK UK
UK UK UK

GUEST HOUSE
MONSIEUR COLLIER !
MERDE
VOUS VOUS ÊTES BATTU OU QUOI ?
NON, J'AI PARIÉ QUE JE POUVA S AVALER UNE LAME DE RASOIR, MME PERKINS.
APRÈS, ÇA A DÉGÉNÉRÉ.
HMMFF UN HOMME M'A DEMANDÉ DE VOUS DONNER ÇA.
MAIS JE NE PEUX M'EMPÊCHER DE REMARQUER QUE C'EST ADRESSÉ À QUELQU'UN D'AUTRE.
ÇA COMMENCE À DEVENIR FRANCHEMENT HUMILIANT
POUR : JOHN CONSTANTINE


POUR JOHN
JOHN CONSTANTINE.
MERDE !
MAP ! PUTAIN, ME FAIS PAS ÇA ! PAS APRÈS LA JOURNÉE QUE J'AI EUE !
OÙ TU ES ?
ICI.
EH BIEN J'AURAIS POURTANT JURÉ AVOIR ALLUMÉ LA LUMIÈRE.

OK, QU'EST-CE QU SE PASSE ?
PUTAIN, C'EST LA GUERRE LÀ DEHORS.
OUI. JE SAIS. JE L'AI PRESSENTIE.
LE SANG ET LES TRAHISONS. LES RÈGLEMENTS DE COMPTES. JE ME SUIS CACHÉ
TU ÉTAIS DÉJÀ CACHÉ. TU VIS DANS UNE STATION DE MÉTRO, MERDE.
TU M'Y AS BIEN TROUVÉ. ET D'AUTRES ONT CHERCHÉ MIEUX QUE TOI.
JE SUIS MIEUX LÀ OÙ JE SUIS, EN UN LIEU QUI N'EXISTE PAS VRAIMENT.
AH, OK LA BANLIEUE SUD.
ET COMME À TON HABITUDE, JOHN CONSTANTINE, TU PLAISANTES. MAIS ÉCOUTE À PRÉSENT.
QUAND TU AURAS VU CETTE CASSETTE, TU VOUDRAS CHOISIR UN CAMP.
POUR: JOHN CONSTANTINE
MON CONSEIL EST DE RÉFLÉCHIR LONGUEMENT ET DE CHOISIR JUDICIEU-SEMENT.
SANS QUOI TU ME COMPTERAS PARMI TES ENNEMIS.

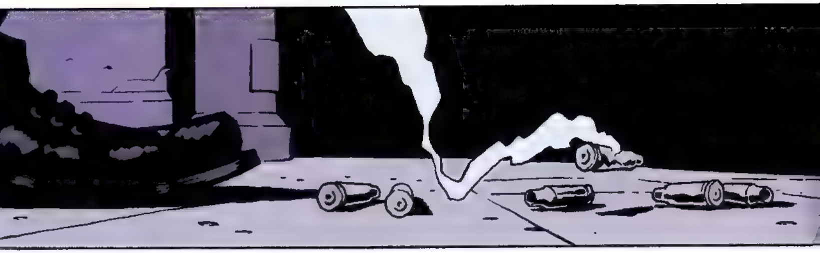
CLICK
BONJOUR, ONCLE JOHN.
J'AI DES AMIS QUI AIMERAIENT VRAIMENT, VRAIMENT TE RENCONTRER...

I
THE MAGICIAN

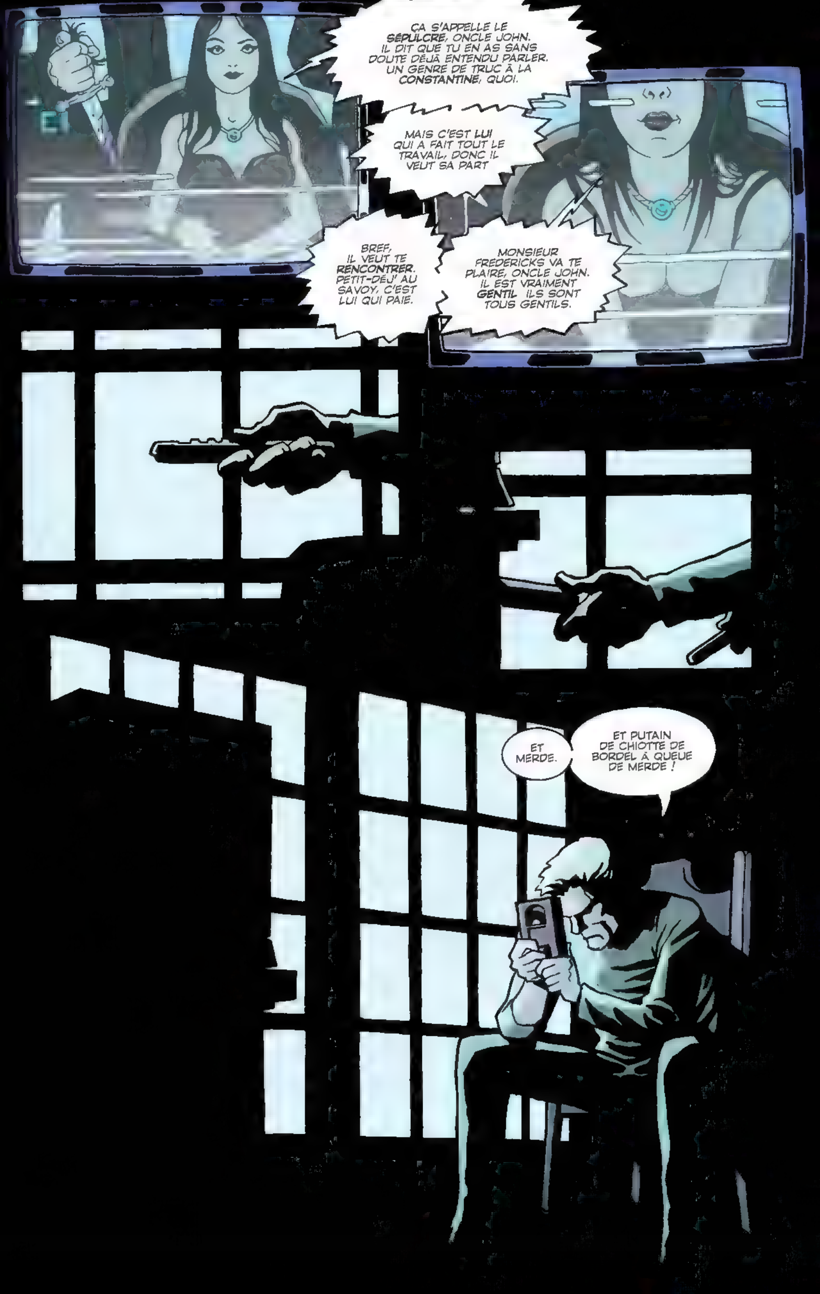
ET CECI, ALORS ?
UNE SUBLIME PIÈCE D'ARTISANAT.
ET DIGNE DE REMPORTER LA PALME, J'AURAIS PENSÉ
DÉJÀ TESTÉE, M. FREDERICKS.
PAR AUROMANCIE OU EN TUANT VÉRITABLEMENT QUELQU'UN AVEC ?
BEN TIENS ! LES DEUX.
VOYEZ LA LISTE. ON A FAIT TOUT CE CÔTÉ DE LA PIÈCE.
BON, BON. VOUS SAVEZ CE QUE VOUS FAITES, J'EN SUIS CERTAIN, JOSHUA.
MAINTENANT, PARLEZ-MOI DE CONSTANTINE.
ON LUI A SAUVÉ LA VIE ET ON A LIVRÉ LA CASSETTE. C'ÉTAIT CE QUE VOUS VOULIEZ, NON ?
NE SOYEZ PAS TRISTE, JOSHUA. JE SAIS QUE VOUS NE L'AIMEZ PAS
MAIS IL SEMBLE ÊTRE LA CLÉ POUR RÉSOUDRE NOTRE PETITE ÉNIGME.
ET POUR POURSUIVRE CETTE MÉTAPHORE, AVEC LA CLÉ...
... NOUS POUVONS NON SEULEMENT OUVRIR LA PORTE, MAIS AUSSI ENFERMER DÉFINITIVEMENT TOUS LES AUTRES DEHORS.

SAMEDI 10 AOÛT TROIS HEURES DU MATIN.
SOHO LE CLUB TATE'S.
KRA-TISCHH !
MERDE !
MERDE, MERDE, MERDE !
C'EST QUOI ?
BON DIEU, D'APRÈS TOI, PACKER ? ON CRAME !
FAIS DESCENDRE TOUT LE MONDE !
CETTE ORDURE DE FREDERICKS ! IL A DÉPASSÉ LES BORNES !
JE LE TUERAI POUR ÇA !

KOFF ! KOFF !
CLARICE ! PAR ICI, MA FILLE !
ALBERT ! TU ES SI FROID !
UN VIEUX TOUR DE FAKIR. VIENS, ON VA SORTIR PAR DERRIÈRE.
S'ILS OUVRENT LES PORTES D'ENTRÉE, LE RETOUR DE FLAMME VA NOUS BRÛLER VIFS.
PRÊTS, JEUNES GENS ?
À MON TOP ET PAS AVANT SINON, PAPA VA SE FÂCHER
TOP.
BRUKA BRUKA BRUKA BRUKA



CHOUETTE RÉPLIQUE.
MAIS UN PEU GALVAUDÉE.
ÇA VIENT D'UNE POIGNÉE DE DOLLARS, JE CROIS.



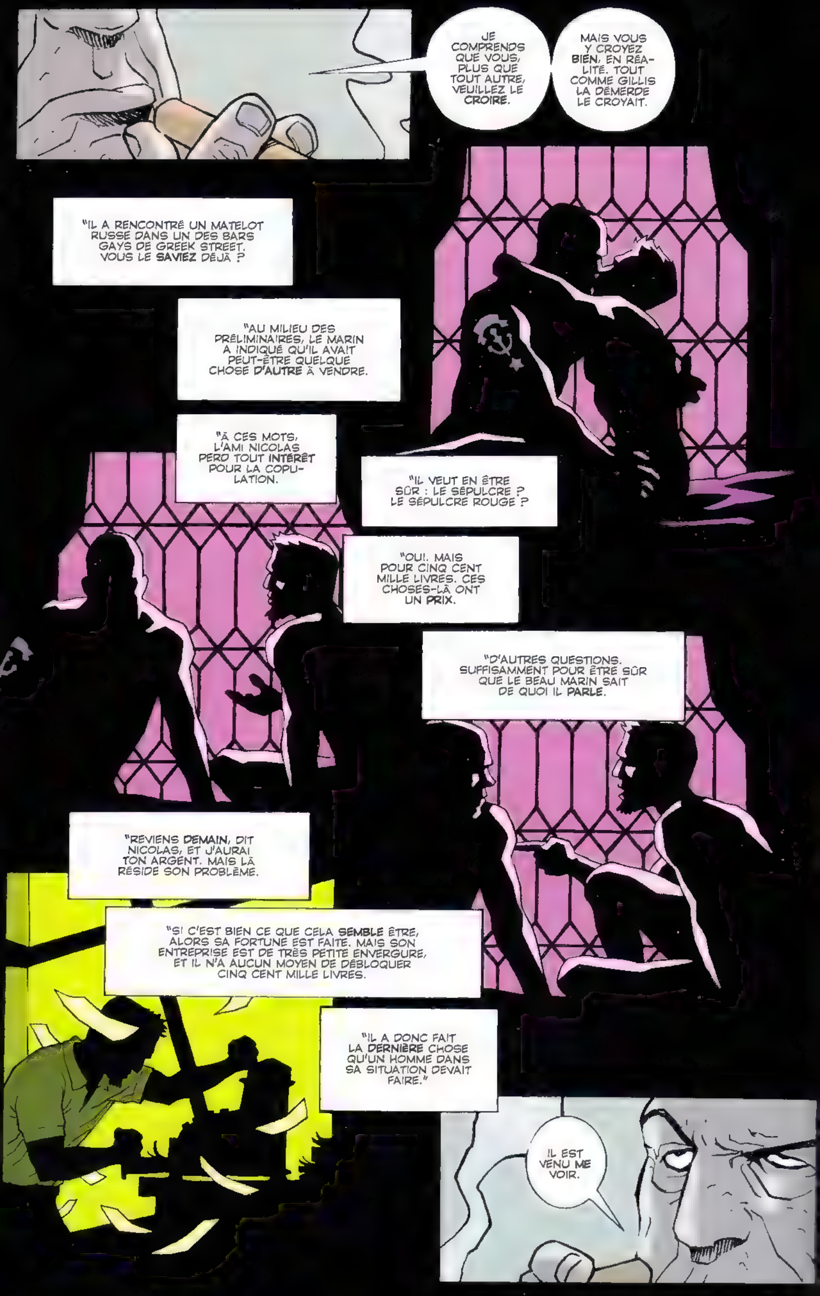
ÇA S'APPELLE LE SÉPULCRE, ONCLE JOHN. IL DIT QUE TU EN AS SANS DOUTE DÉJÀ ENTENDU PARLER. UN GENRE DE TRUC À LA CONSTANTINE, QUOI.
MAIS C'EST LUI QUI A FAIT TOUT LE TRAVAIL, DONC IL VEUT SA PART
BREF, IL VEUT TE RENCONTRER. PETIT-DÉJ' AU SAVOY, C'EST LUI QUI PAIE.
MONSIEUR FREDERICKS VA TE PLAIRE, ONCLE JOHN. IL EST VRAIMENT GENTIL. ILS SONT TOUS GENTILS.
ET MERDE.
ET PUTAIN DE CHIOTTE DE BORDEL À QUEUE DE MERDE !

NOUS SOMMES BIEN TROP VIEUX POUR ÇA, ALBERT. VRAIMENT.
PARLE POUR TOI! J'AI L'INTENTION D'ÊTRE ENCORE BIEN PLUS VIEUX AVANT DE MANGER LES PISSENLITS PAR LA RACINE.
ON A TIRÉ TU CROIS QUE LES AUTRES SONT...?
CHHT !
BON. IL Y A UNE PORTE DE DERRIÈRE DANS CE TROU À RATS ?
SAIS PAS
RIEN.
ALLEZ. ON N'A PAS LE TEMPS DE GLANDOUILLER.

PEAKE ET GOODALL. ILS BOSSENT POUR FREDERICKS.
JE NE SUIS PAS AVEUGLE MAIS POURQUOI MAINTENANT ?
QUELQUE CHOSE A CHANGÉ. QUELQUE CHOSE A FORCÉMENT CHANGÉ.
CONSTANTINE. QUOI D'AUTRE ?
ON NOUS EFFACE DU SCÉNARIO, EXACTEMENT COMME PACKER L'AVAIT PRÉDIT
NOUS AURIONS DÛ TOUT LUI DIRE. LUI DONNER UNE CHANCE DE SE JOINDRE À NOUS.
APRÈS AVOIR REMIS LA FILLE À FREDERICKS ?
IL NOUS AURAIT DÉPECÉS LES UNS APRÈS LES AUTRES.
IL VA FALLOIR AGIR PLUS VITE QU'EUX. JE PEUX FAIRE UNE INVOCATION.
MAIS J'AURAI BESOIN DE QUELQUE CHOSE POUR APPÂTER.
APPORTE L'UN DES CORPS.

SAVOY
"BIEN LE BONJOUR À VOUS, MONSIEUR CONSTANTINE. JE N'AI PAS COMMANDÉ POUR VOUS.
"JE SAIS LA VALEUR QUE VOUS DONNEZ À VOTRE INDÉPENDANCE D'ACTION."
LES CHEVEUX AUTOUR DU MANCHE DE LA DAGUE...
LES SIENS, BIEN SÛR.
CEUX DE GEMMA, VOTRE NIÈCE.
ET ELLE A MANGÉ MON PAIN, ET BU MON VIN. ET ELLE A RÉPONDU QUAND J'AI DIT SON NOM FACE À UN MIROIR.
EN SOMME, ELLE VIT ET MEURT SELON MON DÉSIR.
SI ELLE SOUFFRE...
ELLE NE SOUFFRIRA PAS, MONSIEUR CONSTANTINE.
JE SAIS QUE VOUS FEREZ TOUT POUR EMPÊCHER CELA.
ALLONS, ASSEYEZ-VOUS
NOUS SOMMES DANS UN LIEU PUBLIC.

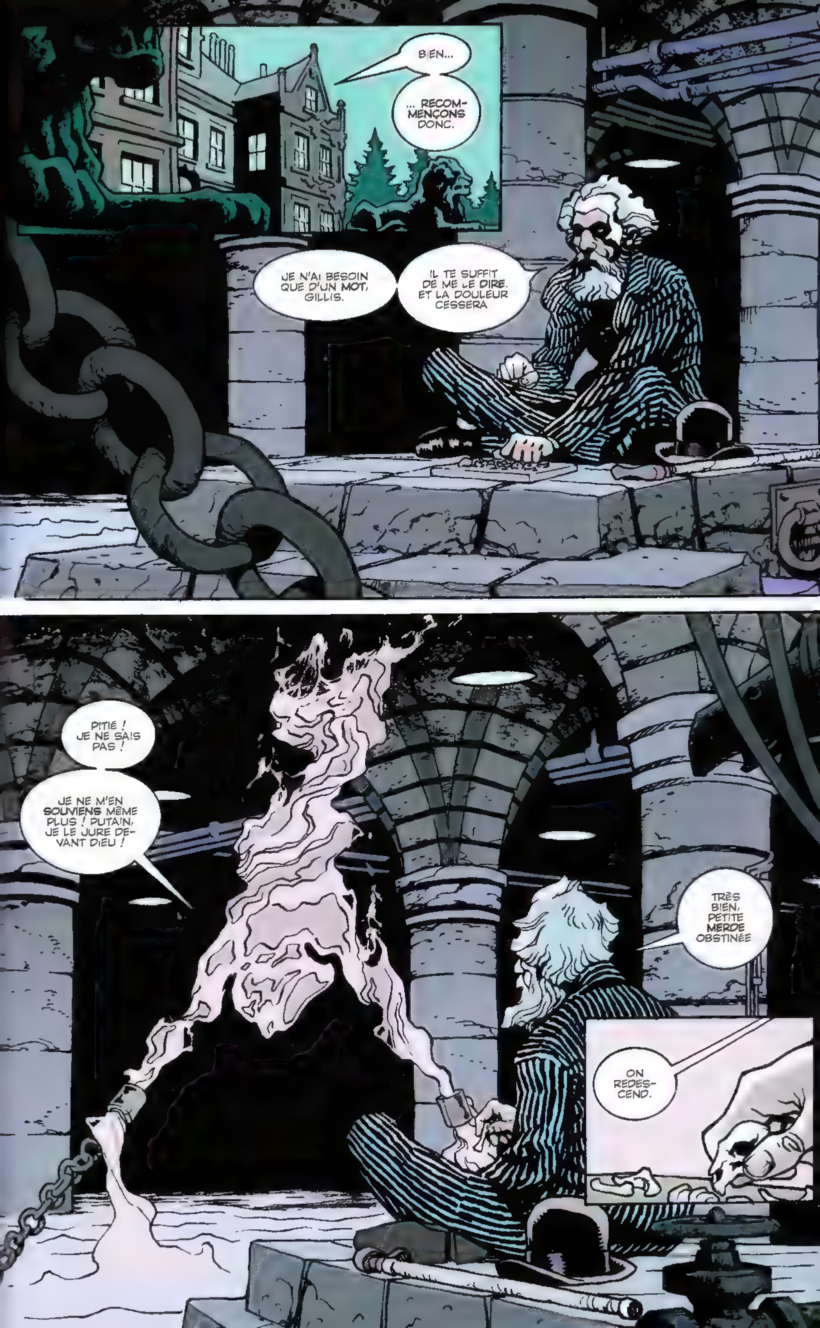
VOILÀ
LE TRIOMPHE DES BONNES CONVENANCES
QU'EST-CE QUE QUELQU'UN COMME VOUS PEUT VOULOIR À GEMMA ?
ELLE A D'ABORD ÉTÉ LA BRANCHE À LAQUELLE ON SE RACCROCHE. PUIS, ELLE S'EST RÉVÉLÉE TRÈS UTILE
ET VOUS NE SAVEZ RIEN DU GENRE D'HOMME QUE JE SUIS
BLANC DU ZIMBABWE, D'APRÈS L'ACCENT. ARRIVÉ RÉCEMMENT, SINON J'AURAIS ENTENDU PARLER DE VOUS.
ET À VUE DE NEZ, JE DIRAIS QUE VOUS N'AVEZ PAS VOYAGÉ À FOND DE CALE.
ALORS... DITES-MOI SI JE ME TROMPE... VOUS ÉTIEZ SANS DOUTE UN GROS PROPRIÉTAIRE, QUI A TOUT PERDU LORS DES DERNIÈRES EXPROPRIATIONS.
STADE AUQUEL LA NOSTALGIE DE CETTE BONNE VIEILLE ANGLETERRE VOUS A ÉTREINT. JE SUIS LOIN ?
JE VOUS AI FAIT VENIR POUR PARLER DU SÉPULCRE.
CETTE ÉPUISANTE INSOLENCE EST-ELLE CENSÉE ME LE FAIRE OUBLIER ?
NON, J'ESSAIE JUSTE DE NE PAS M'ENDORMIR. LE SÉPULCRE EST UN MYTHE, MON POTE.

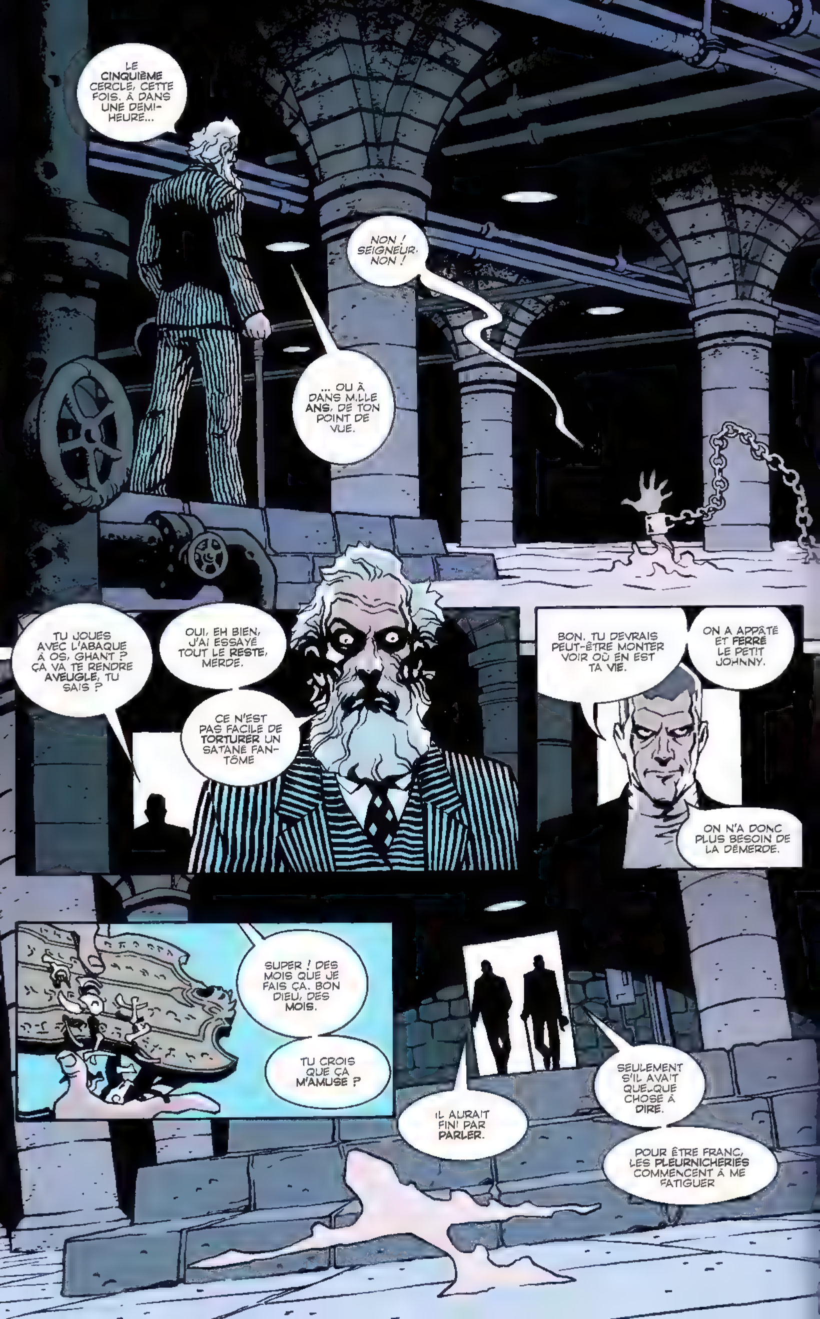


JE COMPRENDS QUE VOUS, PLUS QUE TOUT AUTRE, VEUILLEZ LE CROIRE.
MAIS VOUS Y CROYEZ BIEN, EN RÉALITÉ. TOUT COMME GILLIS LA DÉMERDE LE CROYAIT.
"IL A RENCONTRÉ UN MATELOT RUSSE DANS UN DES BARS GAYS DE GREEK STREET. VOUS LE SAVIEZ DÉJÀ ?
"AU MILIEU DES PRÉLIMINAIRES, LE MARIN A INDIQUÉ QU'IL AVAIT PEUT-ÊTRE QUELQUE CHOSE D'AUTRE À VENDRE.
"À CES MOTS, L'AMI NICOLAS PERD TOUT INTÉRÊT POUR LA COPULATION.
"IL VEUT EN ÊTRE SÛR : LE SÉPULCRE ? LE SÉPULCRE ROUGE ?
"OUI. MAIS POUR CINQ CENT MILLE LIVRES. CES CHOSES-LÀ ONT UN PRIX.
"D'AUTRES QUESTIONS. SUFFISAMMENT POUR ÊTRE SÛR QUE LE BEAU MARIN SAIT DE QUOI IL PARLE.
"REVIENS DEMAIN, DIT NICOLAS, ET J'AURAI TON ARGENT. MAIS LÀ RÉSIDE SON PROBLÈME.
"SI C'EST BIEN CE QUE CELA SEMBLE ÊTRE, ALORS SA FORTUNE EST FAITE. MAIS SON ENTREPRISE EST DE TRÈS PETITE ENVERGURE, ET IL N'A AUCUN MOYEN DE DÉBLOQUER CINQ CENT MILLE LIVRES.
"IL A DONC FAIT LA DERNIÈRE CHOSE QU'UN HOMME DANS SA SITUATION DEVAIT FAIRE."
IL EST VENU ME VOIR.

"POUR UNE MISE DE FONDS RISIBLE, IL PROPOSAIT DE PARTICIPER À UNE TRANSACTION UNIQUE.
"J'AI ÉMIS QUELQUES SONS POLIS, ET J'AI OFFERT UN CINQUIÈME DE LA SOMME.
"PUIS, JE L'AI FAIT SUIVRE CONSTAMMENT.
"IL ÉTAIT TROP OCCUPÉ À RÉCOLTER LE RESTE DE L'ARGENT AUPRÈS DE PACKER ET DE SA BANDE POUR LE REMARQUER
"NOUS FORMIONS APPAREMMENT UNE ALLIANCE, MAIS EN MARGE DE CETTE FICTION COURTOISE, JE FAISAIS MES PROPRES PRÉPARATIFS.
"QUAND LE MARIN A POINTÉ LE BOUT DE SON NEZ, MES HOMMES ÉTAIENT POSTÉS TOUT AUTOUR DE SHEPHERD'S MARKET.
LONDON
"A POSTERIORI, NOUS AURIONS MIEUX FAIT D'ATTENDRE QUE LA TRANSACTION SOIT ACHEVÉE.
"MAIS JE COMPRENDS LA LIGNE DE CONDUITE DE JOSHUA. QUAND LE VIN EST TIRÉ, IL FAUT LE BOIRE, SI JE PUIS DIRE.
"ILS ONT DONC AGI
"ET ONT RÉCLAMÉ LEUR DÛ.
"PEU DE DÉGÂTS MATÉRIELS. TRÈS PEU DE BRUIT
"UNE OPÉRATION CHIRURGICALE, EN SOMME."

CHIRURGICALE ? GILLIS EST MORT, ET SA BOUTIQUE EST UN TAS DE CHARBON.
SI J'AI BESOIN DE ME FAIRE OPÉRER DE L'APPENDICITE, JE L'AI DANS LE CUL SI JE VIENS VOUS VOIR.
VOUS N'AVEZ AUCUN RÉEL TALENT POUR LA VIOLENCE DISPROPORTIONNÉE, MONSIEUR CONSTANTINE.
NE VOUS MOQUEZ PAS DE CEUX DONT C'EST LE DON.
JE PENSE QUE VOUS POUVEZ RENDRE VOTRE CHAMBRE. VOUS LOGEREZ CHEZ MOI JUSQU'À L'ISSUE DE CECI.
SI VOUS ÊTES DÉJÀ EN POSSESSION DU SÉPULCRE...
ET C'EST QUOI, EXACTEMENT, "CECI" ?
JE DIRAI À LA SÉCURITÉ D'ATTENDRE VOTRE VENUE CELA VOUS ÉVITERA LE RISQUE D'ÊTRE MALENCONTREUSE-MENT ÉVISCÉRÉ.
À PLUS TARD, MONSIEUR CONSTANTINE.
Domine Frederick


BIEN...
... RECOM-MENÇONS DONC.
JE N'AI BESOIN QUE D'UN MOT, GILLIS.
IL TE SUFFIT DE ME LE DIRE, ET LA DOULEUR CESSERA
PITIÉ ! JE NE SAIS PAS !
JE NE M'EN SOUVIENS MÊME PLUS ! PUTAIN, JE LE JURE DE-VANT DIEU !
TRÈS BIEN, PETITE MERDE OBSTINÉE
ON REDES-CEND.


LE CINQUIÈME CERCLE, CETTE FOIS. À DANS UNE DEMI-HEURE...
... OU À DANS MILLE ANS, DE TON POINT DE VUE.
NON ! SEIGNEUR. NON !
TU JOUES AVEC L'ABAQUE À OS, GHANT ? ÇA VA TE RENDRE AVEUGLE, TU SAIS ?
OUI, EH BIEN, J'AI ESSAYÉ TOUT LE RESTE, MERDE.
CE N'EST PAS FACILE DE TORTURER UN SATANÉ FAN-TÔME
BON. TU DEVRAIS PEUT-ÊTRE MONTER VOIR OÙ EN EST TA VIE.
ON A APPÂTÉ ET FERRÉ LE PETIT JOHNNY.
ON N'A DONC PLUS BESOIN DE LA DÉMERDE.
SUPER ! DES MOIS QUE JE FAIS ÇA. BON DIEU, DES MOIS.
TU CROIS QUE ÇA M'AMUSE ?
IL AURAIT FINI PAR PARLER.
SEULEMENT S'IL AVAIT QUELQUE CHOSE À DIRE.
POUR ÊTRE FRANC, LES PLEURNICHERIES COMMENCENT À ME FATIGUER

PERSONNE
JE PENSE QU'ON EST À L'ABRI, POUR L'INSTANT, EN TOUT CAS.
TOUT LE PALABRE EST LÀ-DEDANS LES CHANDELLES, LES SCEAUX, ET TOUT LE RESTE.
TU VEUX QUE JE SORTE TOUT ?
NON.
CE N'EST QU'UNE MODE, ALBERT, MON ANGE. ET UNE MODE DÉTESTABLE PAR-DESSUS LE MARCHÉ.
C'EST LA VOLONTÉ QUI COMPTE, ET PAS LE DÉCOR.
TU ME DIRAS, LE CADAVRE EST CENSÉ AVOIR ÉTÉ DÉCROCHÉ D'UN GIBET.
"ON FAIT AVEC CE QU'ON A", COMME D.SAIT MA MÈRE.

TELEPHONE
TELEPHONE
OUI, C'EST MOI. JOHN. ÉCOUTE, J'AI BESOIN DE QUELQU'UN POUR BOSSER AVEC MOI SUR UN COUP.
ET IL Y A PERSONNE ICI EN QUI J'AI CONFIANCE. ÇA T'INTÉRESSE ?
BEN MERDE, C'EST DEVENU BIEN SILENCIEUX PAR ICI.
TU PEUX DIRE OUI OU NON, ANGIE. JE TE DEMANDE PAS EN MARIAGE
BEN, POUR TE DIRE LA VÉRITÉ, JOHN, LA BLAGUE DE ROBIN M'A VRAIMENT FAIT MAL.
ALORS, VOYONS ÇA AUTREMENT. ÇA M'APPORTE QUOI, TA MERDE ?
LES PERSPECTIVES ?
SI TU NE FINIS PAS BRÛLÉE, SODOMISÉE, OU ÉBORGNÉE PAR UNE FOURCHETTE À POISSON, T'AURAS UN PIED DEDANS.

ANGIE, IL Y A DEUX BURGERS ET UN KEBAB POULET QUI VONT ATTRAPER FROID SUR LE COMPTOIR.
EH BEN, PRÊTE-LEUR TA DOUDOUNE, MERDE. JE SUIS EN PAUSE.
UNCLE JOE'S
OUI, BEN, JE PENSE QUE ÇA VA ÊTRE NON, JOHN.
LA SODOMIE, ÇA A JAMAIS VRAIMENT ÉTÉ MON TRUC.
UNCLE JOE'S
PAS GRAVE, MA PUCE. C'ÉTAIT UNE IDÉE COMME ÇA.
AU FAIT, LE TYPE À LA PORTE ESSAIE DE FILER SANS PAYER. PORTE-TOI BIEN, ANGIE.
DERNIER AVERTISSEMENT, JOHN CONSTANTINE. ÉTUDIE L'ÉQUILIBRE DES FORCES.
SI TU T'ALLIES À FREDERICKS, IL BASCULE... ET JE SERAI FORCÉ D'AGIR.
ÇA VEUT TOUT DIRE.
VENANT D'UN MEC QUI PASSE SES JOURNÉES À REGARDER PASSER LES TRAINS.

CLARICE ? J'AI FROID
TOUT BRÛLE, COMMENT PEUT-IL FAIRE AJSSI FROID ?
TAIS-TOI, PACKER TU ES MORT.
ET JE LAISSE PENDRE TON **CORPS** POUR VOIR CE QUI VA MORDRE.

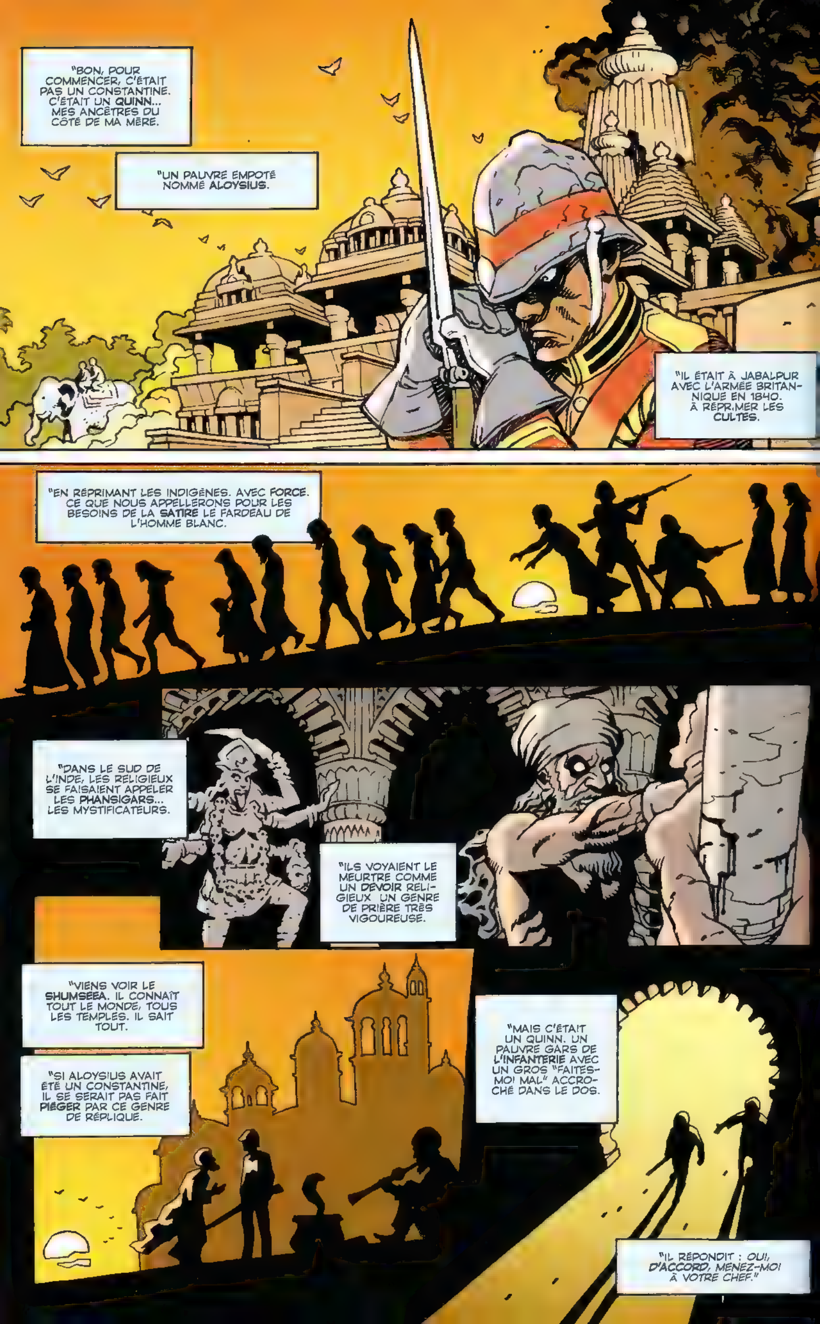
EH BIEN. NI CERCLE. NI SCEAUX. NI PENTACLES.
CELA DONNE ENVIE D'ABUSER DE VOTRE HOSPITALITÉ...

IL EST SOURD OU CON, TON COPAIN ?
J'AI DIT "ON M'ATTEND"
MONSIEUR FREDERICKS EST UN FERVENT ADEPTE DE LA SÉCURITÉ. SAUF TON RESPECT
MON RESPECT S'EN REMETTRA.
C'EST SYMPA, UNE FOIS DE TEMPS EN TEMPS, DE SE FAIRE TRIPOTER LES COUILLES AU CAS OÙ ON Y PLANQUERAIT DES GRENADES.
OUVRE LE SAC.
VA CHIER
OUVRE LE SAC, DUCON, OU JE TE FOUS...
GOODALL, CET HOMME EST NOTRE INVITÉ. SOIS AUX PETITS SOINS AVEC LUI.
JE PRÉFÉRERAIS LUI METTRE MON POING DANS LA GUEULE.
OUI, OUI. PLUS TARD, PEUT-ÊTRE.

JOSH WRIGHT.
JOHN CONSTANTINE.
SA MÈRE LA PUTE EN STRING !
JE VEUX VOIR GEMMA. MAINTENANT !
CE QUE TU VEUX A PEU D'IMPORTANCE, TU SAIS ?
ALORS, VIRE TES PUTAINS DE MAINS DE LÀ.
SI TU L'AS TOUCHÉE, SALE PSYCHOPATHE, JE TE BRISE EN MORCEAUX.
TU N'ES PAS VRAIMENT EN POSITION DE COMMENCER DES PHRASES PAR 'SI', TU NE CROIS PAS ?
MAIS EN VOILÀ UNE, JUSTE POUR TOI.
SI TU ME FAIS CHIER NE SERAIT-CE QU'UNE FOIS...
... JE LUI FAIS SAUTER LES YEUX AVEC UNE LAME DE RASOIR ROUILLÉE.

NOTRE GROSSE ERREUR A ÉTÉ DE TUER LE RUSSE. OU DU MOINS DE LE TUER AVANT D'AVOIR ÉTÉ CORRECTEMENT PRÉSENTÉS
L'ORDURE SE SERVAIT D'UN FAUX NOM. IMPOSSIBLE DONC D'ALLER CHERCHER SON FANTÔME, COMME ON A FAIT POUR LA DÉMERDE.
VOILÀ POURQUOI TU ES LÀ. LE BOSS PENSAIT QUE N'IMPORTE QUEL CONSTANTINE FERAIT L'AFFAIRE, MAIS IL SEMBLERAIT QUE NON.
PARCE QUE NOUS AVONS LE SÉPULCRE, NOUS EN SOMMES À PEU PRÈS SÛRS.
MAIS ON N'A PAS LA MOINDRE IDÉE DE CE À QUOI IL RESSEMBLE

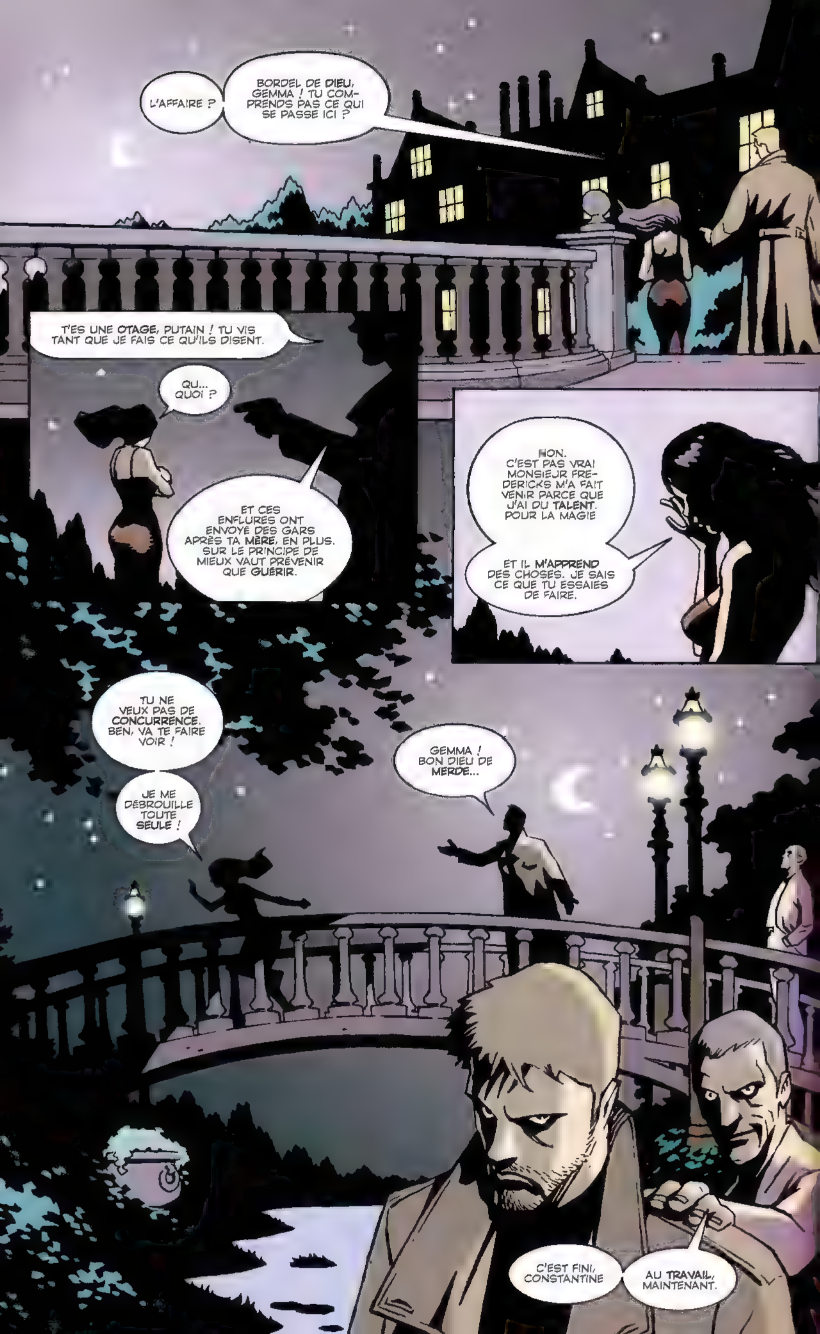
THE MAGICIAN
THE MAGICIAN


"BON, POUR COMMENCER, C'ÉTAIT PAS UN CONSTANTINE. C'ÉTAIT UN QUINN... MES ANCÊTRES DU CÔTÉ DE MA MÈRE.
"UN PAUVRE EMPOTÉ NOMMÉ ALOYSIUS.
"IL ÉTAIT À JABALPUR AVEC L'ARMÉE BRITANNIQUE EN 1840. À RÉPRIMER LES CULTES.
"EN RÉPRIMANT LES INDIGÈNES. AVEC FORCE. CE QUE NOUS APPELLERONS POUR LES BESOINS DE LA SATIRE LE FARDEAU DE L'HOMME BLANC.
"DANS LE SUD DE L'INDE, LES RELIGIEUX SE FAISAIENT APPELER LES PHANSIGARS... LES MYSTIFICATEURS.
"ILS VOYAIENT LE MEURTRE COMME UN DEVOIR RELIGIEUX, UN GENRE DE PRIÈRE TRÈS VIGOUREUSE.
"VIENS VOIR LE SHUMSEEA. IL CONNAÎT TOUT LE MONDE, TOUS LES TEMPLES. IL SAIT TOUT.
"SI ALOYSIUS AVAIT ÉTÉ UN CONSTANTINE, IL SE SERAIT PAS FAIT PIÉGER PAR CE GENRE DE RÉPLIQUE.
"MAIS C'ÉTAIT UN QUINN. UN PAUVRE GARS DE L'INFANTERIE AVEC UN GROS "FAITES-MOI MAL" ACCROCHÉ DANS LE DOS.
"IL RÉPONDIT : OUI, D'ACCORD, MENEZ-MOI À VOTRE CHEF."

"IL EN A EU DEUX POUR LE PRIX D'UN. IL A VU LE SHUMSEEA... LE GARS QUI VOUS MAINTIENT LES MAINS DANS LE DOS.
"ET LE BHURTOTE... LE GARS QUI VOUS ACHÈVE.
"ILS N'AVAIENT JAMAIS TUÉ D'HOMME BLANC. C'EST POUR ÇA QU'ILS L'ONT FAIT AVEC LE SÉPULCRE ROUGE... LE SAINT DES SAINTS. UN GRAND HONNEUR.
"PUIS, ILS L'ONT RAMENÉ À LA FOSSE COMMUNE, ET L'Y ONT JETÉ.
"SAUF QUE LE PAUVRE DIABLE N'ÉTAIT PAS MORT.
"PAS VRAIMENT."

NOUS NE SOMMES PAS AU CATÉCHISME DES NÈGRES, MONSIEUR CONSTANTINE. JE NE DEMANDE PAS DE PARABOLES.
SELON CETTE VERSION DE L'HISTOIRE, LE SÉPULCRE ROUGE EST...?
UNE ARME FORGÉE PAR JAMADAR GOOR, LE CHEF DE LA SECTE.
UNE ARME BÉNIE PAR KALI, DÉESSE DE LA MORT.
LES ÂMES DE TOUS CEUX QU'ELLE TUE Y RESTENT EMPRISONNÉES. D'OÙ LE NOM, VOUS SAISISSEZ ?
"ILS ONT SORTI ALOYSIUS DE LÀ TROIS JOURS PLUS TARD. HURLANT, PLEURANT, ET PUANT LA GANGRÈNE.
"ILS ONT DÛ L'AMPUTER D'UN BRAS ET D'UNE JAMBE POUR LE SAUVER.
"IL A VÉCU TRÈS VIEUX, ET A RACONTÉ L'HISTOIRE À TOUS CEUX QUI VOULAIENT L'ENTENDRE.
"JAMAIS DEUX FOIS DE LA MÊME FAÇON, CEPENDANT. ET IL ÉTAIT TOUJOURS VAGUE QUAND IL EXPLIQUAIT CE QU'ILS LUI AVAIENT FAIT.
"MAIS IL JURAIT DEVANT DIEU QUE SON ÂME ÉTAIT DANS LE SÉPULCRE ROUGE. SEUL SON CORPS ÉTAIT RENTRÉ D'INDE.
"ET SA VEILLÉE FUNÈBRE S'EST FAITE À CERCUEIL FERMÉ, POUR QU'ON NE VOIE PAS SON VISAGE."
BON. C'EST VOTRE TOUR.
UNE HISTOIRE DE VAMPIRES, D'ACCORD ?

C'ÉTAIT TROP COOL, ONCLE JOHN. COMMENT TU **SAIS** TOUT ÇA ?
C'ÉTAIT... INTÉRESSANT. CELA RECOUPE MES **PROPRES** RECHERCHES SUR BIEN DES POINTS IMPORTANTS.
VOUS DISIEZ QUE VOUS NOUS ACCORDERIEZ UN **MOMENT**
AVANT QUE JE ME METTE AU TRAVAIL.
OUI, BIEN SÛR.
JE SUIS SÛR QUE VOUS AVEZ UN **TAS** DE CHOSES À VOUS DIRE.
OUAH, ONCLE JOHN, C'EST **GÉNIAL** ! TOI ET MOI, TRAVAILLANT ENSEMBLE !
OUAIS, GEMMA, C'EST UN VRAI **BONHEUR**.
BIEN SÛR, J'AI QUELQUES **RÉTICENCES**, TU ME CONNAIS.
COMME LE FAIT QUE TU VIENNES À **LONDRES** TRAÎNER AVEC CES ORDURES FINIES.
OU QUE TU **MENTES** À TON PÈRE ET TA MÈRE POUR QU'ILS N'APPELLENT PAS LA POLICE. C'EST PAS COOL, ÇA.
MAIS... C'EST INCROYABLE, CE QUE JE **FAIS** ICI. JE VIS MA VIE À FOND... COMME **TOI**.
JE REPRENDS **L'AFFAIRE** FAMILIALE

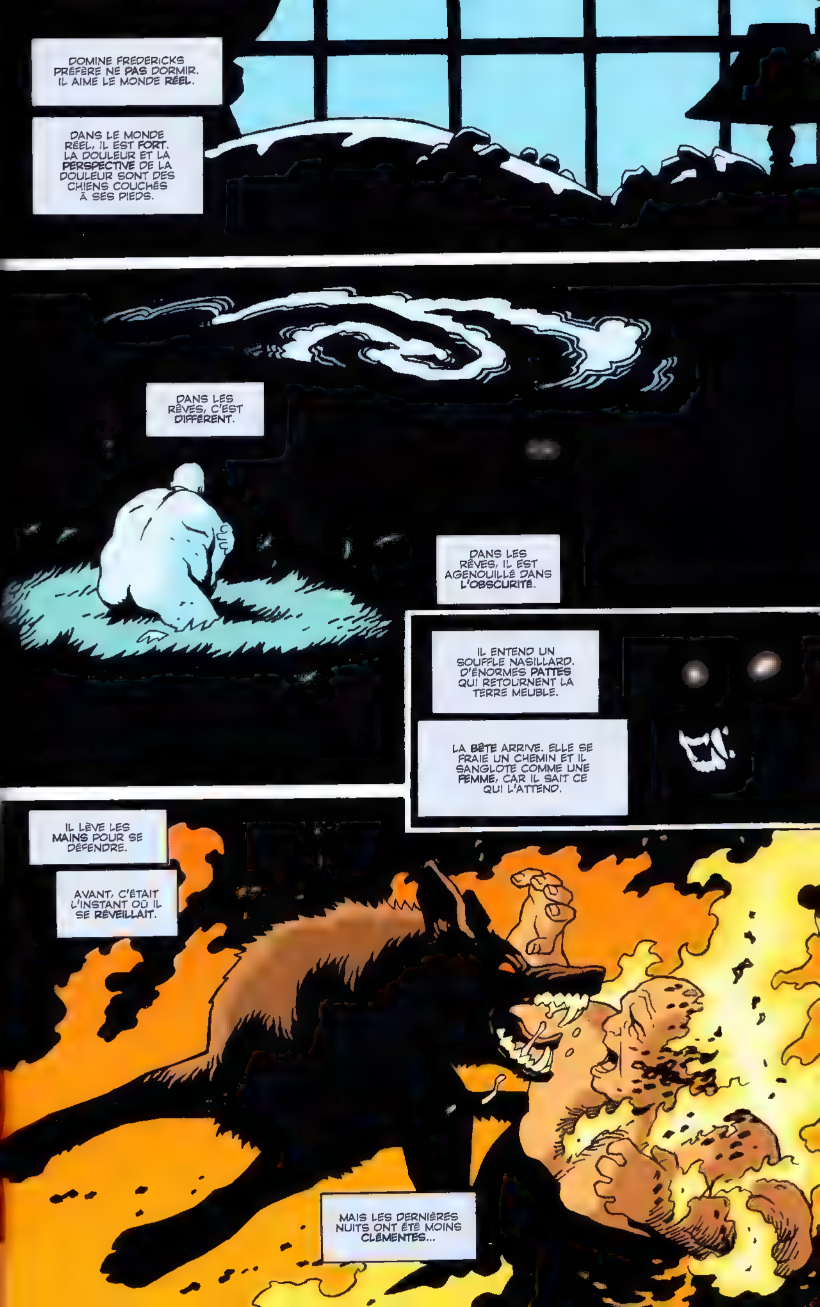

L'AFFAIRE ?
BORDEL DE DIEU, GEMMA ! TU COMPRENDS PAS CE QUI SE PASSE ICI ?
T'ES UNE OTAGE, PUTAIN ! TU VIS TANT QUE JE FAIS CE QU'ILS DISENT.
QU... QUOI ?
ET CES ENFLURES ONT ENVOYÉ DES GARS APRÈS TA MÈRE, EN PLUS. SUR LE PRINCIPE DE MIEUX VAUT PRÉVENIR QUE GUÉRIR.
NON. C'EST PAS VRAI MONSIEUR FREDERICKS M'A FAIT VENIR PARCE QUE J'AI DU TALENT. POUR LA MAGIE
ET IL M'APPREND DES CHOSES. JE SAIS CE QUE TU ESSAIES DE FAIRE.
TU NE VEUX PAS DE CONCURRENCE. BEN, VA TE FAIRE VOIR !
JE ME DÉBROUILLE TOUTE SEULE !
GEMMA ! BON DIEU DE MERDE...
C'EST FINI, CONSTANTINE
AU TRAVAIL, MAINTENANT.

BIEN...
... PAR QUI VAIS-JE COMMENCER ?
LE VIEILLARD, JE PENSE.
LA CHAIR DES FEMELLES A UN ARRIÈRE-GOÛT RANCE QUI GÂCHE LE PLAISIR DE L'INSTANT.
NE TE DÉBATS PAS, FILS D'ADAM.
JE N'AI RIEN MANGÉ DEPUIS LA MORT DU CHRIST, ET JE NE SUIS PAS D'HUMEUR AUX PRÉLIMINAIRES.
NAVRÉE, MON CŒUR. LES BÊTES DOIVENT ÊTRE TENUES EN LAISSE...
RÈGLEMENT DE LA PROPRIÉTÉ

ENCHAÎNÉ ! ENCHAÎNÉ À CETTE CHAROGNE !
SALOPE ! TU M'AS INVOQUÉ À L'AIDE D'UN ŒIL DE DEVIN !
J'AI DE L'EXPÉRIENCE, TRÈS CHER.
ET J'IMAGINE QUE TU N'ES PAS DE LA DERNIÈRE PLUIE NON PLUS.
TU SAIS DONC QUE TU POURRIRAS EN MÊME TEMPS QUE CE CADAVRE, À MOINS QUE NOUS NE FASSIONS AFFAIRE
PEUT-ÊTRE QUE J'AIME LA DÉCRÉPITUDE, PETITE FIENTE TERRIENNE.
PEUT-ÊTRE QUE JE PRÉFÈRE POURRIR PLUTÔT QUE NÉGOCIER.
DANS CE CAS, BON APPÉTIT
QUEL... MARCHÉ PROPOSES-TU ?
RIEN QUE DU CLASSIQUE, MON CŒUR. LA NUIT. LA LUNE.
UN VIEIL AMI POUR DÎNER.

"ÉPÉE BOURSE EN CUIR. STATUE DE CHEVAL..." EN MOTS D'UNE SYLLABE MAXIMUM...
... QU'EST-CE QUE C'EST QUE CETTE MERDE ?
ON A PRIS TOUT CE QU'IL Y AVAIT CHEZ GILLIS, OK ? ON SAIT QUE LE SÉPULCRE EST LÀ QUELQUE PART.
ET MONSIEUR FREDERICKS NOUS A DEMANDÉ DE FAIRE UNE LISTE.
AH OUI ?
BEN, VOUS N'AVEZ PLUS QU'À RECOMMENCER, MA PAIRE DE COUILLES.
MAIS CETTE FOIS, ENTASSEZ TOUT CE QUI POURRAIT ÊTRE UNE ARME CONTRE CE MUR.
JE T'AIME PAS DES MASSES.
C'EST PAS TRÈS GRAVE, ÇA.
MAIS ON T'A DIT DE FAIRE COMME JE DIS, NON ? ALORS, AU BOULOT
PRÈS DE TROIS CENTS BOÎTES. TU L'EMPORTERAS PAS AU PARADIS, CONSTANTINE.
T'AS QU'À GARDER ÇA À L'ESPRIT.
S'IL Y RESTE DE LA PLACE.

EH, PEAKE ? C'EST QUOI, ÇA ?
POURQUOI C'EST PAS DANS UNE BOITE ?
C'EST LE BARDA DU PÉDÉ MATELOT. MONSIEUR FREDERICKS A DIT DE TOUT PRENDRE
VIDE ?
BIEN SÛR QU'IL EST VIDE.
ET MONSIEUR FREDERICKS A-T-IL DIT CE QU'IL COMPTAIT FAIRE DE SON PETIT CADEAU QUAND IL L'AURA TROUVÉ ?
ON N'A PAS DEMANDÉ
ON N'EST PAS DÉBILES.
AH ?
IL EST MINUIT ET DEMI, VOUS REMUEZ DE LA MERDE, ET ON VOUS PAIE MÊME PAS D'HEURES SUP.
VOUS BOSSEZ BIEN, LES GARS, CONTINUEZ. ET TOUT CE QUI PEUT TRANCHER OU EMBROCHER...
... VOUS L'APPORTEZ À PAPA, D'ACCORD ?


DOMINE FREDERICKS PRÉFÈRE NE PAS DORMIR. IL AIME LE MONDE RÉEL.
DANS LE MONDE RÉEL, IL EST FORT. LA DOULEUR ET LA PERSPECTIVE DE LA DOULEUR SONT DES CHIENS COUCHÉS À SES PIEDS.
DANS LES RÊVES, C'EST DIFFÉRENT.
DANS LES RÊVES, IL EST AGENOUILLÉ DANS L'OBSCURITÉ.
IL ENTEND UN SOUFFLE NASILLARD. D'ÉNORMES PATTES QUI RETOURNENT LA TERRE MEUBLE.
LA BÊTE ARRIVE. ELLE SE FRAIE UN CHEMIN ET IL SANGLOTE COMME UNE FEMME, CAR IL SAIT CE QUI L'ATTEND.
IL LÈVE LES MAINS POUR SE DÉFENDRE.
AVANT, C'ÉTAIT L'INSTANT OÙ IL SE RÉVEILLAIT.
MAIS LES DERNIÈRES NUITS ONT ÉTÉ MOINS CLÉMENTES...

PARDONNEZ-MOI. EST-CE ICI QUE VIT DOMINE FREDERICKS ?
QU'EST-CE QUE ÇA PEUT TE FOUTRE ?
J'AI UN MESSAGE. POUR FREDERICKS, ET POUR CONSTANTINE.
PAS UN PAS DE PLUS, MIGNONNE. UN MESSAGE, TU DIS ?
OUI. DE LA PART DE CLARICE SACKVILLE.
BEN, VU QUE TU PUES AUTANT QU'UN CHIOTTE EN PANNE, T'AS QU'À ME LE LAISSER.
JE M'ASSURERAI QU'IL SOIT TRANSMIS
TE LE LAISSER ? HM, POURQUOI PAS ?
J'IMAGINE QUE ÇA PEUT SE FAIRE.

LE VOICI !
VOUS ÊTES MORTS.

VEEP VEEP VEEP
MERDE ! C'EST L'ALARME DE L'ENTRÉE !
IL Y A UN CON SUR LE DOMAINE.
BOUCLE LA PORTE, CONSTANTINE. N'OUVRE À PERSONNE D'AUTRE QU'À NOUS.
T'INQUIÈTE PAS POUR MOI, MON POTE...
MES INSTINCTS DE SURVIE ONT LEURS PROPRES INSTINCTS
BINGO

MAP ? T'ES TOUJOURS DANS LE COIN ?
ME FORCE PAS À DIRE "MIROIR MIROIR".
JE SUIS LÀ, JOHN CONSTANTINE.
BIEN. PARCE QUE C'EST SUFFI-SAMMENT LA MERDE POUR FAIRE DE L'ENGRAIS POUR TOUT LE KENT.
ET J'AI BESOIN DE RENFORTS.
JE PENSAIS À LA GUTTA INFERNA, OU AU TOUR DE LA LUMIÈRE VOLÉE. TU ME SUIS, OK ?
FREDERICKS N'EST QU'UN CON-NARD, MAIS J'AURAI BESOIN D'UN TRUC COSTAUD POUR ME DÉBARRASSER DE JOSH WRIGHT
JE NE PEUX RIEN TE PROMETTRE, JOHN CONSTANTINE. JE NE TE FAIS PAS CONFIANCE.
LE MOYEN LE PLUS SIMPLE D'ARRÊTER FREDERICKS RESTE DE TE TUER.
OUI, MAIS TU DEVRAIS LE FAIRE, NON ?
ET TU DEVRAIS LE FAIRE SACRÉMENT VITE.
SI JE DOIS ME DAMNER POUR SAUVER LA PEAU DE GEMMA, JE LE FERAI, MAP.
COMMENT TU COMPTES M'ARRÊTER ?

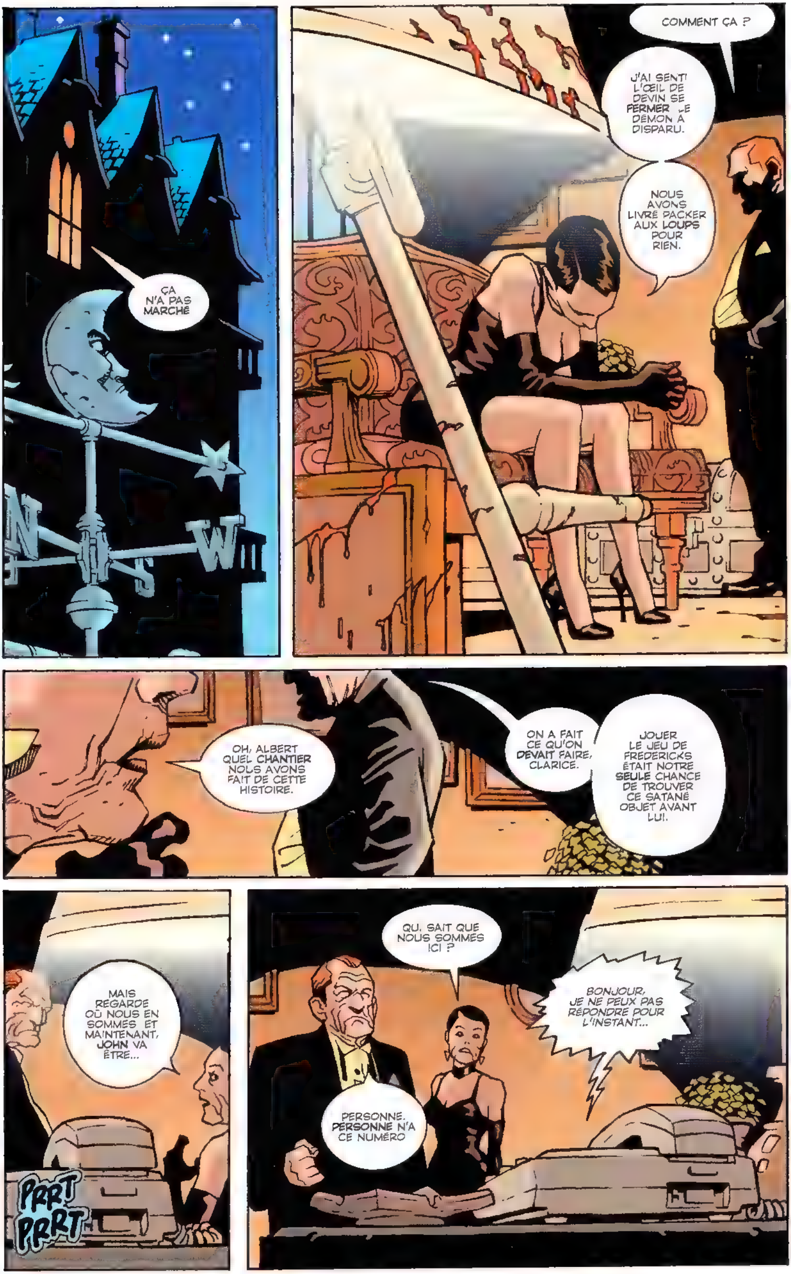
KERASH
BRUKA BRUKA BRUKA
JE COMMENCE À ÊTRE EN COLÈRE.
COMME J'AIME CETTE SENSATION.

SAINTE MÈRE DE DIEU ! C'EST QUOI, CE TRUC ?
ON S'EN FOUT DE CE QUE C'EST IL NE DOIT PAS S'APPROCHER DE MONSIEUR FREDERICKS
BLAM
BLAM
BLAM
BLAM
BLAM
BLAM
BLAM
BLAM
ET ON EST CENSÉS L'ARRÊTER COMMENT, PUTAIN ?

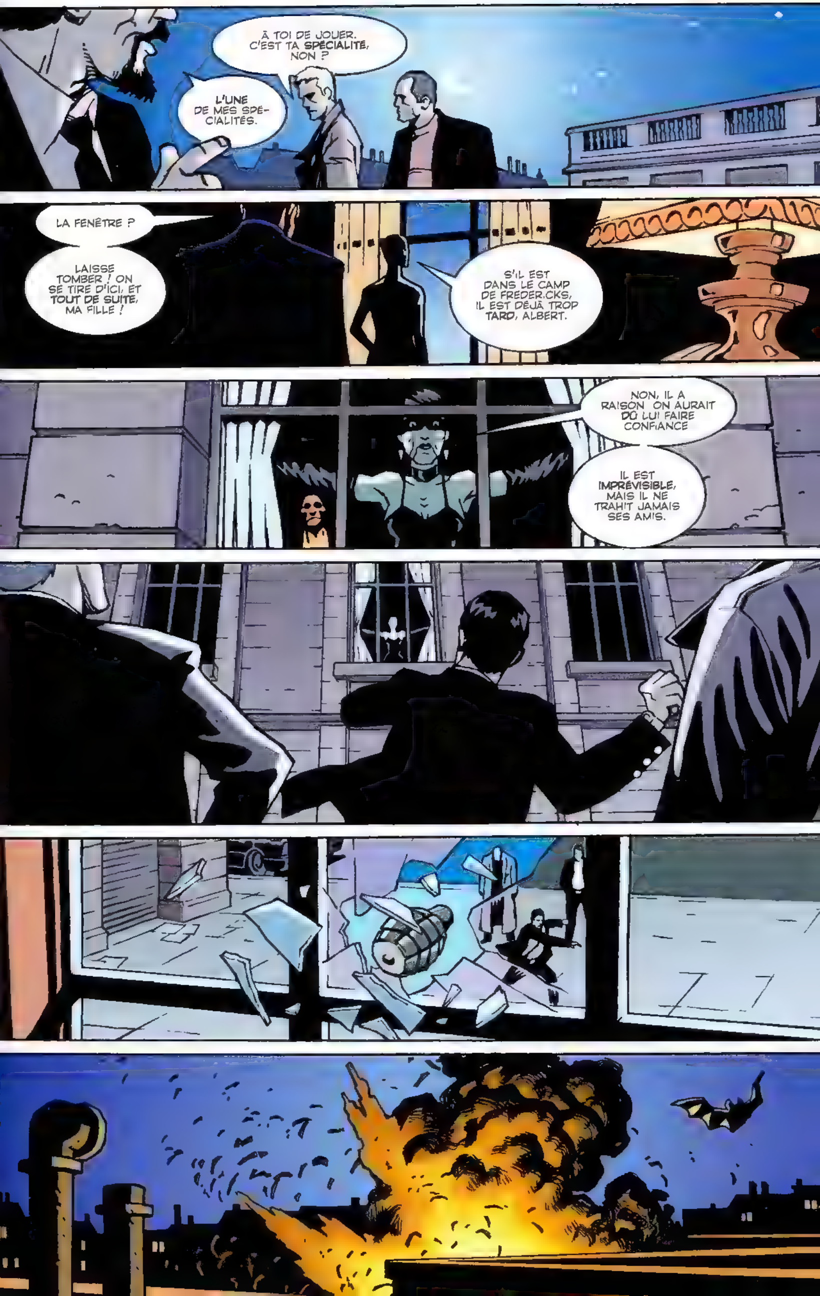
LE CADAVRE À L'ENTRÉE !
DÉGOMMEZ-LE !
NON !!!

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP
JOSHUA, QUEL EST CE RAFFUT ?
QUE S'EST-IL PASSÉ ?
QUELQU'UN A INVOQUÉ UN DÉMON. QUELQU'UN DU TATE'S, SÛREMENT.
JE N'AI VU NI CLARICE SACKWELL NI SON ZOMBIE PARMI LES CADAVRES.
VOUS AURIEZ DÛ LE MENTIONNER AVANT, JOSHUA. J'EN AURAIS FAIT MON AFFAIRE.
LAISSEZ-MOI PEAKE ET GOODALL. ET J'EN FAIS MON AFFAIRE DANS LA DEMI-HEURE.
ET MOI, JE GARDE LA BOUTIQUE. GÉNIAL.

JE CRAINS QU'IL N'AIT RAISON. NOS EFFECTIFS SONT RÉDUITS.
LA SOLUTION EST ÉVIDENTE, DANS CE CAS, NON ?
GOODALL RESTE AVEC LA FILLE. JE PARS AVEC CONSTANTINE.
TUER UNE VIEILLE AMIE ? NAN, MERCI, CE SERA SANS MOI.
SI ÇA NE VOUS FAIT RIEN.
TA VIEILLE AMIE A ESSAYÉ DE TE TUER TA PREMIÈRE NUIT ICI.
C'EST PEAKE ET GOODALL QUI T'ONT SAUVÉ LES MICHES DE CETTE BOULE DE FEU.
VOIS ÇA COMME UN TEST DE Q.I.
PARCE QUE SI T'ES MALIN, TU SAURAS TOUT CE QUE JE PEUX FAIRE À TA NIÈCE SANS LA TUER
MAIDA VALE. ALBERT Y CRÈCHE PARFOIS.
MAIS JE VOUS PRÉVIENS, JE CONDUIS PAS.


ÇA N'A PAS MARCHÉ
COMMENT ÇA ?
J'AI SENTI L'ŒIL DE DEVIN SE FERMER. LE DÉMON A DISPARU.
NOUS AVONS LIVRÉ PACKER AUX LOUPS POUR RIEN.
OH, ALBERT QUEL CHANTIER NOUS AVONS FAIT DE CETTE HISTOIRE.
ON A FAIT CE QU'ON DEVAIT FAIRE, CLARICE.
JOUER LE JEU DE FREDERICKS ÉTAIT NOTRE SEULE CHANCE DE TROUVER CE SATANÉ OBJET AVANT LUI.
MAIS REGARDE OÙ NOUS EN SOMMES ET MAINTENANT, JOHN VA ÊTRE...
PRRT PRRT
QUI SAIT QUE NOUS SOMMES ICI ?
BONJOUR, JE NE PEUX PAS RÉPONDRE POUR L'INSTANT...
PERSONNE. PERSONNE N'A CE NUMÉRO

ALLÔ, CLARICE. DÉCROCHE LE TÉLÉPHONE.
C'EST MOI, JOHN.
T'ES SÛR QUE C'EST ICI ? ON DIRAIT UN PUTAIN D'ENTREPÔT.
JOHN ! JE SUIS LÀ ! ET ALBERT, AUSSI. IL FAUT QU'ON PARLE.
C'EST POUR ÇA QUE JE T'APPELLE, MA PUCE.
TU SAIS QUOI ? JE VAIS COMMENCER.
VOUS ÉTIEZ DE MÈCHE AVEC FREDERICKS, HEIN ? VOUS LUI AVEZ DIT OÙ TROUVER GEMMA.
ET PUIS QUOI ? VOUS COMPTIEZ LE PLANTER À L'OCCASION ET PARTIR DE VOTRE CÔTÉ AVEC LE SÉPULCRE ?
NOUS VOULIONS LE DÉTRUIRE. MAIS IL NE NOUS A PAS LAISSÉS NOUS EN APPROCHER.
JOHN, TU DOIS CONNAÎTRE LA PUISSANCE DE CETTE CHOSE. QUE POUVIONS-NOUS FAIRE D'AUTRE ?
TU AURAIS PU ME FAIRE CONFIANCE, CLARICE. MAIS TU AS CHOISI DE NE PAS LE FAIRE.
J'ESPÈRE QUE ÇA VA CHANGER.
VA VOIR À TA FENÊTRE.
CLICK


À TOI DE JOUER. C'EST TA SPÉCIALITÉ, NON ?
L'UNE DE MES SPÉCIALITÉS.
LA FENÊTRE ?
LAISSE TOMBER ! ON SE TIRE D'ICI, ET TOUT DE SUITE, MA FILLE !
S'IL EST DANS LE CAMP DE FREDERICKS, IL EST DÉJÀ TROP TARD, ALBERT.
NON, IL A RAISON. ON AURAIT DÛ LUI FAIRE CONFIANCE
IL EST IMPRÉVISIBLE, MAIS IL NE TRAHIT JAMAIS SES AMIS.

BON.
ON RENTRE À LA MAISON ?
NON. CERTAINEMENT PAS.
GARDE UN ŒIL SUR LUI, PEAKE. S'IL TENTE QUOI QUE CE SOIT PÈTE-LUI LE GENOU.
JE CROIRAI QUE CETTE SALOPE EST MORTE QUAND J'AURAI PERCÉ SES YEUX AVEC UN BÂTON.
ALORS, C'EST SYMPA DE BOSSER POUR FREDERICKS ?
IL A L'AIR PLUTÔT MARRANT À CÔTOYER, NON ?
IL Y A PAS À SE PLAINDRE...
T'IMAGINES MÊME PAS LA PRIME QU'ON AURA QUAND ON AURA TROUVÉ LE SÉPULCRE.

C'EST TON JOUR DE CHANCE, ALORS.
HEIN ?
VOUS L'AVIEZ SOUS LE NEZ, MON POTE.
"MAIS C'ÉTAIT LE BARDA QU'IL FALLAIT REGARDER. RIEN À CIRER DES BOÎTES."
LE BARDA DU MATE-LOT ?
OUAIS. ET JE PEUX MÊME TE CONFIER AUTRE CHOSE.
LA MAGIE, ÇA CONSISTE SOUVENT À FAIRE REGAR-DER LES GENS DU MAUVAIS CÔTÉ.

PEAKE ! IL NOUS A EUS !
APPORTE-MOI SES COUILLES !
MERCI POUR LES CLÉS DE VOITURE, DUCON.
ET POUR LE PORTABLE
BOÎTE AUTOMATIQUE, DIEU MERCI. ET UN SORTILÈGE DE VOYAGE PEUT S'AVÉRER TRÈS UTILE POUR TROUVER SON CHEMIN.
S'IL PARVENAIT À REJOINDRE LE MANOIR, LE RESTE SERAIT FACILE. IL N'AVAIT PLUS QU'À FAIRE S'ÉCROULER TOUT LE PUTAIN DE CHÂTEAU DE CARTES...
... ET À EN SORTIR GEMMA JUSTE AVANT

QU'EST-CE QUE TU VOIS ?
RIEN, J'AI CRU VOIR JOHN DANS LA RUE, MAIS...
J'AI DÛ ME TROMPER.
CELA S'APPELLE "LE PENTACLE DE LA LUMIÈRE VOLÉE", CLARICE.
GRÂCE À LUI, JOHN CONSTANTINE VIENT DE VOUS SAUVER LA VIE.
AAA !
IL M'A DEMANDÉ D'ÉCHANGER LA LUMIÈRE DE CETTE FENÊTRE CONTRE CELLE D'UNE AUTRE FENÊTRE.
CEUX QUI VOULAIENT VOUS TUER ONT MANQUÉ LEUR CIBLE DE DIX KILOMÈTRES.
MERDE, ON TE CROYAIT MORT, MAP. SANS ÇA, ON SERAIT PARTIS À TA RECHERCHE.
JE TE LE PROMETS !
CE N'EST PAS IMPORTANT. NOUS AVONS LE MÊME BUT.
ALORS, NOUS POU-VONS...
SEUL JOHN CONSTANTINE PEUT EMPÊCHER FREDERICKS DE POSSÉDER LE SÉPULCRE DÉSORMAIS ET IL A BESOIN DE VOTRE AIDE.
ÉTANT DONNÉ CE QUE VOUS LUI DEVEZ...
... VOUS LA LUI ACCORDEREZ.

JE RIGOLE PAS...
... JE NE BOUGERAI PAS TANT QUE VOUS NE M'AUREZ PAS RÉPONDU, MERDE.
MA CHÈRE, VOTRE TON M'AGACE PRODIGIEUSEMENT.
CECI EST UN AVERTISSEMENT. ENTENDEZ-LE
JE VEUX SAVOIR POURQUOI JE SUIS LÀ.
VOUS DISIEZ QUE J'AVAIS DU POTENTIEL. QUE VOUS AVIEZ BESOIN DE MOI !
ET C'ÉTAIT VRAI.
MON CUL ! TOUT S'EST ARRÊTÉ À LA MINUTE OÙ ONCLE JOHN A DÉBARQUÉ !
TU T'ES SERVI DE MOI, SALOPERIE DE MENTEUR.

TRÈS BIEN. IL FUT UN MOMENT OÙ J'AI PENSÉ QUE VOUS POURRIEZ M'ÊTRE UTILE.
QUE VOUS POUVIEZ AVOIR UNE AFFINITÉ AVEC LE SÉPULCRE, ET LE RECONNAÎTRE EN LE TOUCHANT.
BIEN SÛR, J'AVAIS TORT. ET JOSHUA TENAIT À VOUS TUER À CE STADE.
MAIS QUAND VOTRE ONCLE S'EST AVÉRÉ VIVANT, J'AI APPRÉCIÉ DE NE PAS L'AVOIR ÉCOUTÉ.
JE NE VEUX PLUS L'ENTENDRE PARLER. FAITES CE QU'IL FAUT POUR LA FAIRE TAIRE.
PUIS, VÉRIFIEZ LES PORTES ET FENÊTRES.
BIEN, MONSIEUR FREDERICKS.

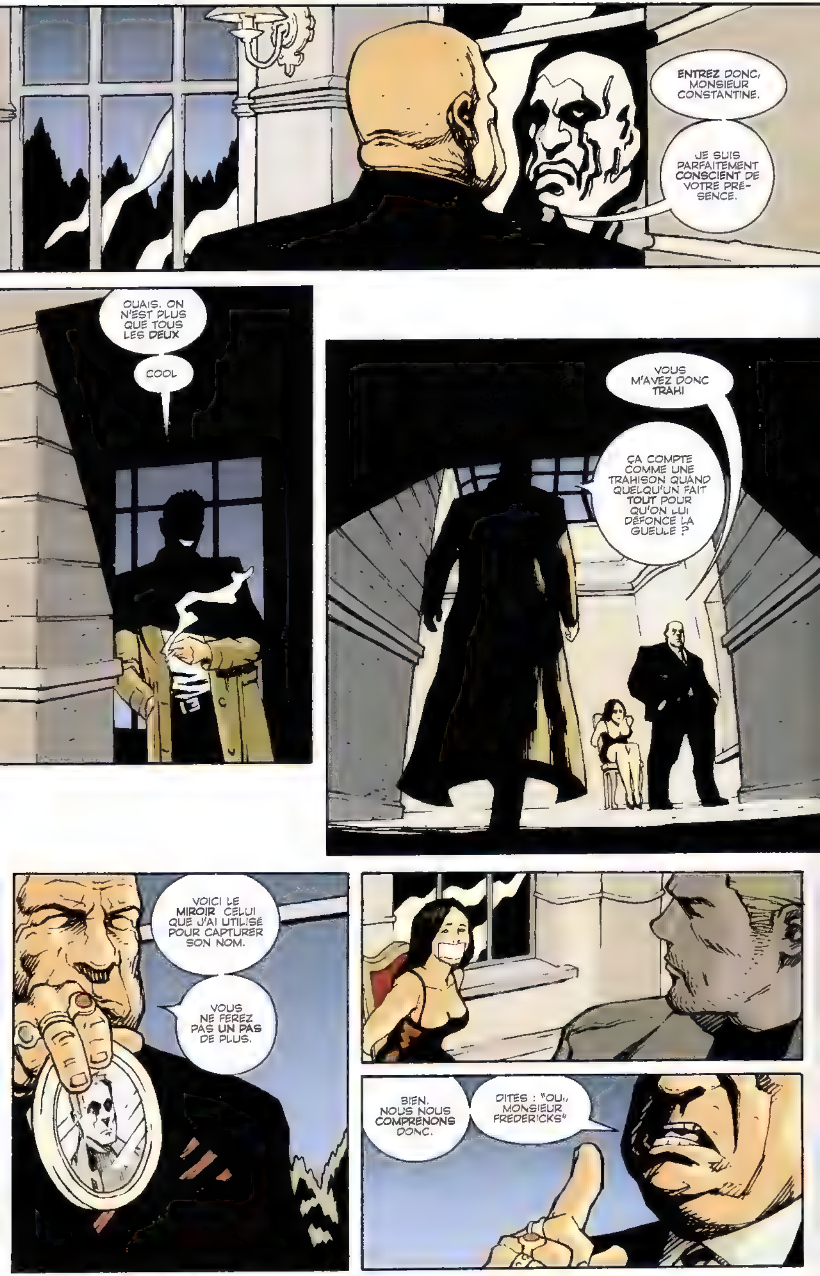
LE BARDA ? C'EST CE QU'IL A DIT, TU ES SÛR ?
HAFF ! HAFF ! SÛR.
GAAAH !
TELEPHONE
DEEP DEEP
OUAIS. GOODALL.
ÉCOUTE-MOI BIEN, PAUVRE ABRUTI !
CONSTANTINE EST SUR LE CHEMIN DU RETOUR.
TOUT SEUL ?
QU'EST-CE QUI S'EST PASSÉ ?

POSE PAS DES QUESTIONS AUX-QUELLES TU COM-PRENDRAS PAS LES RÉPONSES.
TU LE LAISSES PAS S'APPROCHER DE LA SALLE DES BOITES. COMPRIS ?
CLICK
OUAIS
OK
TROUVE UNE CAISSE
OÙ TU VEUX QUE JE...?
TROUVE UNE PUTAIN DE CAISSE !!

TCHEK!
102
290

BON, C'EST QUOI, CE DÉLIRE ?
ATTENDS UN PEU.
TU VAS VITE COMPREN-DRE.

TU PARLES D'UN CERCLE, ON N'EST QUE DEUX.
CALME-TOI, ALBERT. J'ESSAIE DE ME CONCENTRER.
EN PLUS, NOUS SOMMES TROIS
TRANS UMBRAS JACTITUR.
EIUS SPIRITUS
IN PROFUNDIS MERGITUR
ET FLUMEN SEQUITUR
EIUS SPIRITUS.
EIUS SPIRITUS
IN TENEBRIS
IN TENEBRIS
IN TENEBRIS



ENTREZ DONC, MONSIEUR CONSTANTINE.
JE SUIS PARFAITEMENT CONSCIENT DE VOTRE PRÉSENCE.
OUAIS. ON N'EST PLUS QUE TOUS LES DEUX
COOL
VOUS M'AVEZ DONC TRAHI
ÇA COMPTE COMME UNE TRAHISON QUAND QUELQU'UN FAIT TOUT POUR QU'ON LUI DÉFONCE LA GUEULE ?
VOICI LE MIROIR CELUI QUE J'AI UTILISÉ POUR CAPTURER SON NOM.
VOUS NE FEREZ PAS UN PAS DE PLUS.
DITES : "OUI, MONSIEUR FREDERICKS"
BIEN. NOUS NOUS COMPRENONS DONC.

NOUS SAVONS CE QUI SE PASSERA SI LE MIROIR SE BRISE. MAIS QUE SE PASSERA-T-IL S'IL EST ÉBRÉCHÉ ?
J'AT-TENDS.
OU.
MONSIEUR FREDERICKS.
VOUS AVEZ TROUVÉ LE SÉPULCRE, N'EST-CE PAS ?
DITES-MOI OÙ. ET COMMENT
COMMENT ? C'ÉTAIT ASSEZ ÉVIDENT, EN FAIT. SAVIEZ-VOUS QU'ON APPELAIT AUSSI LES PHANSIGARS LES THUGS ?
NON. JE L'IGNO-RAIS.
AH OUI. COMMENT DISIEZ-VOUS ? "LE CATÉCHISME DES NÈGRES".
CES CHOSES-LÀ NE VOUS INTÉ-RESSENT PAS VRAIMENT, HEIN ?
MAIS IL S'AVÈRE, MON POTE, QUE L'ÉCOLE EST FINIE...

"... ET QUE VOUS AVEZ DORMI PENDANT LA SEULE LEÇON IMPORTANTE."
GOODALL DIEU MERCI !
IL N'EST PAS ENCORE ARRIVÉ ?
OÙ EST FREDERICKS ? TU LUI AS DIT QUE CONSTANTINE NOUS AVAIT BAISÉ LA GUEULE ?
ALLEZ, CONNARD. ACCOUCHE.
GAAAAH !
OUF !
97

GAAH !
KRAKKK
PUTAIN DE MERDE ! QU'EST-CE QUE T'AS FAIT ?
RÉVEILLE-TOI, PAUVRE CON ! ON EST POTES !
ON EST PAAARRGHH !

LA SECTE DES THUGS ADORAIT KALI. ET KALI NE RIGOLE PAS AVEC LES RÈGLES.
JE PEUX M'EN GRILLER UNE ?
NON
COMME VOUS VOULEZ. BREF, LA DÉESSE REFUSAIT QU'ILS RÉPANDENT LE SANG DE LEURS VICTIMES. C'ÉTAIT À ELLE DE LE FAIRE.
ILS NE POUVAIENT DONC LES TUER QU'À L'AIDE DU GOOR KHAT... LE NOEUD SACRÉ
OU SI VOUS PRÉFÉREZ.
ILS LES ÉTRANGLAIENT AVEC UNE CORDE.
LA FICELLE DU SAC DU MARIN !
EH, DU PREMIER COUP MAIS VOILÀ LE PASSAGE RIGOLO. ET QUI M'A LONGTEMPS FAIT GAMBERGER.
CE BOUT DE FICELLE ÉTAIT DURCI PAR LE SANG SÉCHÉ. ET ON SAIT QUE KALI REFUSE UN SACRIFICE MÊME S'IL S'EST COUPÉ EN SE RASANT. COMME JE DISAIS, C'EST RIGOLO.
LA VIE DE VOTRE NIÈCE EST ENTRE MES MAINS, CONSTANTINE.
FINI DE JOUER. DONNEZ-MOI LE SÉPULCRE.

UT TENEBRAS EXHAURAT...
... EIUS SPIRITUM CATENO.
... SI CE N'ÉTAIT PAS LE SANG DE LA VICTIME, C'ÉTAIT DONC CELUI DE L'ASSASSIN. CE TRUC AVAIT ÉTÉ BÉNI PAR KALI, QUAND MÊME.
LEUR PROPRE SANG SERAIT UN SACREMENT. ILS POUVAIENT TOUCHER LA DÉESSE PAR L'INTERMÉDIAIRE DE LA CORDE.
AU CACHEMIRE, QUAND QUELQU'UN EST PRIS D'UNE FOLIE MEURTRIÈRE, ON APPELLE ÇA COMME ÇA
LE DOIGT DE KALI.

CRASH
TROP TARD, MON POTE.
JE SUIS PREMS.

CRUNCH
REHENJI KRUPIA KER K YE GAR KALI KER DIJIA.
AAP KE SATH REHENEWALO KO BI KALI KERADIJIA
DÉGAGE, CHÉRIE. ON T'APPELLERA
AAAH !

IL Y A QUELQU'UN ?
GOODALL ? TU M'ENTENDS, MON POTE ?
OUBLIE. JE T'EMPRUNTE ÇA, HEIN
AVANT QUE TU FASSES DES BÊTISES.
REPOSEZ EN PAIX, PAUVRES DIABLES.
FFFSSSSS!
REPOSEZ EN PAIX

"JE SUIS VRAIMENT NAVRÉE POUR GEMMA.
"C'ÉTAIT ENTIÈREMENT MA FAUTE, JOHN."
ELLE VA BIEN, CLARICE. ELLE ME DÉTESTE, MAIS ELLE VA BIEN
HEUREUSEMENT, LA TRANSE DANS LAQUELLE TU L'AS PLONGÉE A EMPÊCHÉ LA MALÉDICTION DE LA TROUVER.
MARTIN PACKE
1953-2002
MAIS JE M'INQUIÈTE DE SAVOIR CE QUE FREDERICKS VOULAIT FAIRE.
IL S'EST DÉMENÉ POUR TROUVER CE MACHIN. JE PEUX PAS M'EMPÊCHER DE ME DEMANDER POURQUOI.
POUR UN SACRIFICE, DISAIT-IL. POUR OUVRIR TROIS PORTES.
LA PREMIÈRE PORTE SÉPARAIT LE MONDE DES VIVANTS DE CELUI DES MORTS. ÇA, IL ME L'A DIT.
OH, ET IL FAISAIT DES CAUCHEMARS À PROPOS D'UN CHIEN.
UN GROS, SANGUINO-LENT
ET PUIS MERDE. IL VIENDRA BIEN ME BOUFFER LES FESSES LE MOMENT VENU.
TCHIN-TCHIN.
PRENDS SOIN DE TOI, JOHN

COMME D'HAB, MA PUCE.
COMME D'HAB.
FIN

Les auteurs

Mike Carey est né à Liverpool, en Angleterre, en 1959. Avant de devenir scénariste de comics, il a été enseignant pendant quinze ans. Il démarre sur *2000AD* avant d'écrire *Lucifer*, comic récompensé par un Eisner Award, et *Hellblazer* pour Vertigo. Il est actuellement l'auteur en titre de *X-Men* et *Ultimate Fantastic Four*, chez Marvel. Ses derniers projets Vertigo sont une mini-série en six parties appelée *Faker*, un Graphic Novel illustré par John Bolton et intitulé *God Save the Queen*, et la série régulière *Crossing Midnight*. Il est aussi l'auteur du relaunch de *Wetworks* pour WildStorm, dessiné par Whilce Portacio.

Marcelo Frusin est né en Argentine et commence sa carrière en tant qu'assistant d'Eduardo Risso. Après quelques mois à travailler sur le marché du comic argentin et italien, il fait ses débuts aux États-Unis avec *Magnus, Robot Fighter*, chez Valiant. Après une histoire courte d'*X-Men Unlimited*, Marcelo passe chez DC et dessine une histoire du recueil Vertigo *Flinch*. Il devient rapidement le dessinateur attitré de *Hellblazer*, pour une très longue période. Il travaille actuellement aux côtés de Brian Azzarello sur *Loveless*, l'un des plus récents gros succès chez Vertigo.

Steve Dillon a l'une des carrières américaines les plus enviables pour un dessinateur anglais. Il débute en 1998 sur *Hulk Weekly*, un titre Marvel UK. Il devient ensuite l'un des artistes principaux de *2000AD* (sur *Judge Dredd*, entre autres) où il fait la rencontre de Garth Ennis. Ensemble, ils font les beaux jours de Vertigo avec plus de trente numéros de *Hellblazer* et – surtout – le chef-d'œuvre *Preacher*. Récemment, Dillon a principalement travaillé pour Marvel, en dessinant la série *Punisher* et la nouvelle série *Origins* consacrée à Wolverine.

Jimmy Palmiotti est né à Brooklyn. Il est à la fois encreur et scénariste, et a formé un duo privilégié avec Joe Quesada, notamment sur *Ash* (qu'ils ont co-créé, ainsi que *Painkiller Jane*) et *Daredevil*. Il a récemment encré *Manhunter*, *Secret Six* et *Countdown* pour DC. On connaît Palmiotti en tant que scénariste surtout pour *Hawkman*, *Superboy*, *Deadpool* et *Punisher*. Il écrit actuellement *Jonah Hex* et *Countdown*, pour DC. Il supervise également la transposition en série TV de *Painkiller Jane* : il scénarise et réalise la série, et tient aussi un rôle de consultant.

DÉJÀ PARUS

100% VERTIGO

100 BULLETS
3 – Parlez kung vous
4 – Dos rond pour le daron

JOHN CONSTANTINE HELLBLAZER
1 – Toutes ses machines
2 – Le sépulcre rouge

DMZ
1 – Sur le terrain

Y : LE DERNIER HOMME
3 – Un petit pas
4 – Stop / Encore
5 – Alliance contre nature

FABLES
3 – Romance

VERTIGO BIG BOOK

THE FILTH

TRANSMETROPOLITAN 1

VERTIGO CULT

SANDMAN
5 – Jouons à être toi
6 – Fables et Réflexions
7 – Vies Brèves

PREACHER
1 – Mort ou vif
2 – Retour au bercail

VERTIGO GN

PRIDE OF BAGHDAD

WE3

THE QUITTER – LE DÉGONFLÉ

L'Ombre sur Londres

De retour d'entre les morts (et en tout cas de retour d'Amérique), John Constantine retrouve son Angleterre natale et fait le point sur ce qui reste de son ancienne vie. Mais sa malchance coutumière le poursuit… Dès son arrivée, il tombe tête la première dans les sombres restes d'un banquet surnaturel, et une fois de plus, c'est à lui de faire le ménage.

Mais il y a plus inquiétant pour John que ce cambriolage occulte. Sa nièce, Gemma Masters, qui a le malheur de trop ressembler à son oncle, a disparu. Elle n'est pas la première fille du nord de l'Angleterre à avoir répondu aux sirènes de la capitale, mais elle est la première à être une parente de Constantine… Et ça n'a pas échappé aux prédateurs londoniens. Aveuglée par son enthousiasme, Gemma est devenue un outil pour manipuler son oncle… Un outil que ceux qui recherchent le Sépulcre Rouge n'hésiteront pas à briser.

LE SÉPULCRE ROUGE *recueille la première partie du magistral run du scénariste Mike Carey (Lucifer) sur* HELLBLAZER, *à savoir les épisodes 175 à 180 de la prestigieuse série VERTIGO, qui réunissent Constantine et ses racines dans* Accro à la Vie *(illustré par Steve "Preacher" Dillon et Jimmy "Catwoman" Palmiotti) et* Le Sépulcre Rouge *(illustré par Marcelo Frusin, dessinateur régulier de* HELLBLAZER*).*

9 782809 401059

13,00 €

www.paninicomics.fr

JOHN CONSTANTINE HELLBLAZER LE SÉPULCRE ROUGE